

کتابخانه آصفیہ سرکار عالی حیدر آباد دکن

۱۸۶۵۹

نمبر درجہ اول

کلمہ آصفیہ

تاریخ درجہ اول

کامل البلاغۃ

نام کتاب

بلاغت

فصل کتاب

۱۸۶۵

نمبر کتاب و فصل مذکور

240



# جمال البستان

وهو رَسَائِلُ شمسِ المعالي قَابُوسِ بَهْدِ وَهْمِكِهِ

تأليف

عبد الرحمن بن علي البزوازي

طبع في مطبعته

المكتبة الشريفة : القاهرة

لصاحبها : نعمتان الأعظمي

حقير الطبع : طه له

يعب به

المطبعة السليمانية - مصر

محل المطبع : محلة المطبع وعنده مطبع

داخله نمبر	۱۶۸۳۶
فن نمبر	۵۹
کتاب نمبر	۱۴۳ ع

# كامل البستان

وهو رسائل شمس المعالي فابوس بهد ومكبر

وفيه  
رسائل فابوس الى ابن العمدة و  
ورسائله الى الصاحب بن عباد  
وأخوة الصاحب بن عباد  
ورسائل فابوس الفاسقية

تأليف

عبد الرحمن بن علي البزداوي

طبع على نفقة

المكتبة العربية - بيروت

لصاحبها : نعمان الأعظمي

حقوق الطبع محفوظة له

المطبعة السلفية - بمصر

لصاحبها . تحت إشراف المطبعة والصاحبة

القاهرة

١٣٤١

## مقدمة الناشر

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله وحده \* وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم  
وبعد فانه لما استأنف قطرنا العراقي نهضة القومية  
للباركة، فضم قوته إلى قوتي شقيقته - مصر وسورية -  
فما أخذنا على عاتقها من الجهاد لاهياء الادب العربي :  
أرادت ( المكتبة العربية ببغداد ) أن يكون لها نصيب  
من الخدمة في هذا العمل المجيد . وما زالت منذ سنوات  
تسعى لتعميم عمات القرائح ونفثات الاقلام ، بين النشء  
العربي من أدباء دار السلام . ولم تقتصر على ذلك حين رأت  
الواجب يقضي عايتها بالعمل في منطقة اكبر انساعا ،  
فانتدبت لطبع الكتب القيمة من مصنفات أفاضل الساف  
وأماثل الخلف

وهي تتقدم اليوم إلى حملة الاقلام . وعشاق التفنن  
البديع في أساليب الانشاء . بهذا السفر الذي انقضت

العصور والناس يسمعون باسمه ، ولا يظفرون برسمه ؛  
وأعني به كتاب ( كمال البلاغة ) الذي جمع به ( عبد الرحمن  
ابن علي الزدادي ) رسائل الأمير ( فابوس بن وشمكير ) الغني  
بمقامه السامي في التاريخ . ومكانته العالية في الادب ؛ عن  
الاطناب في مدحه

وان ( المكتبة العربية ) لم تدخر وسعاً في تجويد  
طبع هذه الرسائل ؛ متوخيةً أن يكون لمعانيها الدقيقة .  
وديباجتها الرقيقة ، مظهر يلائمها في الحسن عند ذوي  
الاذواق السليمة من قراء العربية

والله نسأل أن يأخذ بيد القائمين بحركة النشر في  
الاقطار العربية الى التقدم خطوات أخرى فيما هم في سبيله  
من احياء كنوزنا الادبية . والارتقاء بنهضتنا القومية . الى  
المستوى الرفيع اللائق بها ؛ انه سميع مجيب

نعمان الاعظمي

بغداد



## قابوس ورسائله

بقلم الواقف على طبع هذا الكتاب

منبسطا من : (العبر) لابن حلاون . و (الكامل) لابن الاسر .  
و (عيون المواريح) لابن شاكر . و (وديات الاعيان)  
لابن حلكان . و (البيتية) لالمالي . وغير ذلك

حياة قابوس :

الامير (شمس المعالي قابوس بن وشمكير) ملك من ملوك الديلم  
على جرجان وطبرستان في القرن الرابع الهجري . تأسس ملكهم  
بيد عمه (مرداويج بن زيار الجيلي) سنة ٣١٦ ، ثم انتقلت الاريكة  
الى ابيه (وشمكير) سنة ٣٢٣ ، وأفضى الامر الى أخيه ظهير الدين  
(بهستون بن وشمكير) سنة ٣٥٧ ، حتى اذا توفي سنة ٣٦٦ تبوأ  
(قابوس) السرير في خلافة أمير المؤمنين الطائع لله العباسي

ولد قابوس في احضان الثراء والعمة . وارتشف الرجولة من  
ينبوعها . أغنى العصامين أباه وعمه . وعلمته التجاريب التي مرت  
على بيتهم أن نوال المعالي : منوط بسهر الليالي . فنشأ جامعاً لركة  
الرخاء الذي ولد فيه ، وخشونة الحروب التي تقلبت عليهم مدة  
أبيه . وأكسبته تصارييف السياسة بصراً بالعواقب ، مقروناً اليه  
سوء الظن بالناس : فكان كيساً حازماً مستبداً

ولما توفي أخوه بهستون سنة ٣٦٦ قام قابوس بأعباء الملك ،  
فأقذ اليه أمير المؤمنين الطائع لله الخلع السنية ، والعهد على  
طبرستان وجرجان . ولقبه « شمس المعالي »

ونشأت في المشرق فتنة بين عضد الدولة ابن بويه وأخيه نخر الدولة في السنة الأولى من حكم قابوس فاستولى الاول على بلاد الناني الذي لجأ الى قابوس . فرعى قابوس جواره وأبى أن يسلمه الى أخيه ، فأدّى ذلك الى اكتساح عضد الدولة مملكة قابوس سنة ٣٧١ واستيلائه عليها ، فخرج قابوس منها لاجئاً الى خراسان وبعد سنتين تسنى لفخر الدولة أن يعود الى ملكه الضائع . وكانت بلاد قابوس داخلة فيه ، فشاور نخر الدولة وزيره صاحب ابن عباد في ردّ ملك قابوس اليه ، فلم يوافقه صاحب . وأرى أن بعض ما في ( كمال البلاغة ) من الرسائل التي دارت بين قابوس والصاحب بن عباد كان في هذا الموضوع

وفي سنة ٣٨٧ توفي نخر الدولة - الواضع يده على مملكة قابوس - فأعد قابوس في السنة التالية حملتين عسكريتين : احدهما بقيادة خاله الاصبهيد تغلبت على جبل شهربار ، والثانية بقيادة ابن سعيد استولت على آمد . ثم كتب أهل جرجان الى قابوس يستدعونه اليهم من نيسابور . فسار اليها . وزحمت حملتها الاصبهيد وابن سعيد لنعضيده : فدخلها في شعبان سنة ٣٨٨

واغترّ الاصبهيد بما ناله قابوس من معونته في استرداد ملكه ، وحدث نفسه بالملك : وفي ( كمال البلاغة ) رسالة من قابوس اليه في خلال هذه الازمة . واتفق ان رستم بن المرزبان خال مجد الدولة بن نخر الدولة ابن بويه كان مستوحشا من أخيه وابيها فسار بعساكره من الري فهزم الاصبهيد وأسرّه وادّهر دعوة قابوس بالجليل . فانضافت مملكه الجليل الى مملكة جرجان وديارستان . وفتح

لقابوس بعض بلاد الري . وفي هذه الحقبة استولى ابن سبكتكين على خراسان ، فراسله قابوس وهاداه ، وصالحه على سائر أعماله . وتولى ابنه ( منوچهر ) ولاية طبرستان ومايلها

واختزن قابوس في قلبه قسوة على كثير من الناس في المدة التي زال فيها ملكه بين سنتي ٣٧١ و ٣٨٨ ، فلما عاد اليه سلطانه واستفحل صار شديد السطوة مرهف الحد ، وأسرف في القسوة والاستبداد اسرافاً أكسبه بغض شعبه له ، ووحشة نفوس جنده منه ؛ وبينما هو غائب عن عاصمته في احدى القلاع أجمعوا في جرجان على خلعه ؛ وساروا اليه فامتنع عليهم في القلعة ، فاكثفوا بانتهاب موجوده ، وعادوا الى جرجان وجأهروا بالنورة . واستدعوا ابنه منوچهر من طبرستان فأسرع اليهم مخافة ان يولوا غيره . ووافقهم كرهاً على أن يطيعوه ويخلع أباه

وسار قابوس من حصنه الى ( بسطام ) يقيم بها حتي تضمحل الفتنة . فساروا اليه وأكرهوا منوچهر على السير معهم . فلما اجتمع الوالد وولده علم قابوس بحقيقة الحال فأثر الاتفراد بالعبادة . وأذن لابنه بولاية الملك لئلا يخرج عن بيتهم . ولكن زعماء الثورة من الجند ذلوا مرتابين من قابوس ؛ فساروا اليه ومنعوه مما يتدثر به في شدة البرد ، فجعل يقول « اعطوني ولو جل دابة أتدثر به » فلم يعطوه . فهلك سنة ٤٠٣ لسبع وثلاثين سنة لولايته وخمس عشر سنة لاسترداد ملكه . ونقل الى جرجان فدفن فيها

أدبه :

لأعرف أسماء الشيوخ الذين اقتبس قابوس منهم أدبه الغض

وعلمه الجرم ، ولكن الذي وقفنا عليه من معارفه كافٍ للدلالة على الجهد المبذول في سبيل تثقيفه ؛ حتى أن خطه أيضاً كان في نهاية الحسن ، وكان صاحب بن عباد يقول اذا رأى خطه « هذا خط قابوس ، أم جناح طاووس »

كان عصر قابوس عصر التأنق في الاسجاع القصيرة بلا تكلف ، والتفنن ببدائع اللفظ من غير افراط . وكان النثر ينتقل يومئذ من الاسلوب المرسل ، الممتاز بمجزأة اللفظ ، وتناسق الاوضاع ، الى التزام السجع ، والتقيد بالجناس ، والتوسع في أنواع البديع . غير ان ذلك الاسلوب الجديد أتاحت له يومئذ أقلام فحول ملكوا ناصية اللغة ، وازدادت معرفتهم بأمرار البلاغة ، وانسعت حيلتهم في ابتداع طرائق البيان

ورسائل قابوس شاهد محسوس على انه من أهل هذه الطبقة الرفيعة ، وانما قصرت عنهم شهرته بين عامة زماننا لان رسائله كانت نادرة الوجود في الاقطار <sup>(١)</sup>

وحسبنا شاهداً على ان قابوس كان أديب الملوك ومليك الادباء قول أبي منصور الثعالبي في اليتيمة : « أختتم هذا الجزء الثالث من كتابي بذكر خاتمة الملوك وغرة الزمان ، وينبوع العدل والاحسان . من جمع الله له الى عزة الملاك بسطة العلم ، والى فصل

(١) ان صاحب (كشف الطنون) على كبره ما اطاع عليه من الكتب العربية التي ملأت خزائن القسطنطينية في وقته لم يعرف (كمال البلاغة) الا من غيره فقال انه لسفس المالقي قابوس ؛ ولورآه بنفسه لذكر عبدالرحمن اليزدادي . وقد سرى هذا الخطأ الى مؤلف (فادوس الاعلام) فقال في ترجمة قابوس : وله مؤلفات في جملتها (كمال البلاغة)

الحكمة تقاذ الحكم . فأوصافه لا تدرك بالعبارات ، ولا تدخل تحت العرف والعادات ؛ وأن لي أن أعمل كتاباً في أخباره وسيرته وذكر خصائصه وما أثره . « وقول ابن الاثير ( في حوادث سنة ٤٠٣ ) : « وكان قابوس غزير الادب وافر العلم . له رسائل وشعر حسن . وكان عالماً بالنجوم ، وغيرها من العلوم »

ومن شواهد علمه الرسائل الفلسفية التي في آخر ( كمال البلاغة ) قال اليزدادي « وقد ختمت الكتاب بها ليتعجب الناس منها ، فانه موضع العجب لمن أنصف واعترف بالحق . فمن أصعب الامور استعمال الكلام الرسائي في شرح المعاني الفلسفية بتلك الفصاحة والعدوبة التي يعجز عنها الخلق قاطبة ! »

#### رسائل قابوس :

كانت ( رسائل قابوس ) من الكتب التي نسمع بها ولا نراها : حتى ورد في الايام الاخيرة من حضرة الفاضل السيد نعمان الاعظمي ببغداد الى ادارة المطبعة السلفية بالقاهرة كتاب مخطوط عنوانه ( كمال البلاغة ) لعبد الرحمن بن علي اليزدادي وفي آخره « تمت الرسالة الهروية .. وفرغ من تحريرها .. احمد بن عثمان بن محمد .. يوم الخميس التاسع من صفر سنة ٦٣٣ (١) »

وهذا المخطوط في ٢٧٤ صفحة بطول ١٩٦ مليمتراً وعرض ٨٠ وفي كل صفحة ١٧ سطراً . وهو بخط نسخي حسن الضبط . ولما تصفحته وجدته مؤلفاً من كتابين أولهما ( كمال البلاغة ) والثاني كتاب سمي في خطبته باسم ( قنية المترسل وغنية المتوسل )

(١) ان رسم الرقم ٦ من تاريخ الكتابة يحتمل أن يكون ٩ لولا أن ظواهر النسخة تدل على قدمها فترجح أنها من القرن السابع لا من القرن العاشر

ثم سمي في نهايته باسم ( الرسالة الهروية )<sup>(١)</sup> ولم نعرف اسم مؤلفه لسقوط ورقة أو أكثر من المجموعة ، فضاع بسبب ذلك مقدار وجيز من آخر ( كمال البلاغة ) ومثله من أول ( قنية المترسل ) . ومن الغريب أن أرقام الصفحات متصلة في موضع النقص ؛ ولكن ( كمال البلاغة ) ينقطع في نهاية الصفحة ١١٤ ويأتي كتاب ( قنية المترسل ) في رأس الصفحة ١١٥ مبتور الأول

وعند ما تبين لنا النقص في مفصل الكتابين من هذه النسخة علمنا أن لدى السيد نعمان الاعظمي نسخة ثانية من كمال البلاغة فاستحضرناها بالبريد الجوي . وهي تتضمن بعد ( كمال البلاغة ) طائفة من منشور معاصري قابوس ومنظومهم ، وفي مقدمتهم الصابي وابن عباد والباخرزي والميكالي والعتبي والضبي وغيرهم من المترسلين والشعراء . وفي خلال المجموع نبذ من ( المنشور البهائي ) لعلي بن محمد بن خلف ، وهو الذي تقل به حماسة أبي تمام من النظم الى النثر ووسمه باسم بهاء الدولة ابن بويه

وهذه المجموعة في ١١٦ صفحة بطول ٢٦ سنتمراً وعرض ١٥ وفي كل صفحة ٢٠ سطراً . وهي بخط فارسي معلق وليس فيها اسم كاتبها ولا تاريخ كتابتها . و ( كمال البلاغة ) لا يزيد في هذه النسخة على عشرين صفحة من صفحاتها الكبيرة الدقيقة الخط .

(١) هو كتاب في انشاء الرسائل على مثال ( انشاء الرسائل لرعي ) و ( انشاء الرسائل للمطار ) . وجاء في خطبته أن مؤلفه ألفه في أصفهان برسم « جمال الخطباء أبي المطهر حامد بن رجاء » وابنته « رجاء بن حامد بن رجاء » . وفي أواخر الكتاب إشارة الى أن المؤلف معاصر لفخر الملك فلم أدر هل هو أبو غالب محمد بن علي وزير آل بويه أم أمير آخر متأخر عنه

وقد أسقط ناسخها من مقدمة اليزدادي ما يتعلق بأنواع البديع ،  
وأهمل بيانات اليزدادي التي قدمها بين يدي بعض رسائل قابوس ،  
ولم يورد الرسائل الفلسفية التي في آخر الكتاب

وأهم ما استفدناه من هذه النسخة الثانية تكميل نقص مهم  
وقع في النسخة الاولى ، فان الناسخ جعل رسالتي قابوس الى الوزير  
ابن العتيبي رسالة واحدة اذ أسقط آخر الاولى وأول الثانية .  
فأكملنا هذا النقص من النسخة الثانية ، ووضعناه بين هاتين  
العلامتين [ ] كما فعلنا في سائر زيادات النسخة الثانية على النسخة  
الاولى التي اعتمدناها في الطبع لكاملها وصحتها

وينقسم كتاب ( كمال البلاغة ) الى أربعة أقسام : الاول يبيّن  
أنواع البديع التي وجدها اليزدادي في كلام قابوس مما لم يسبقه  
اليه أحد . والثاني رسائل قابوس الى غير صاحب ابن عباد .  
والثالث رسائله الى صاحب وأجوبة صاحب عليها ، وأظن ذلك  
كان في المدة التي خرج فيها الملك من يد قابوس واستولى عليه  
نحر الدولة ابن بويه الذي كان صاحب وزيراً له . والقسم  
الرابع رسائل قابوس الفلسفية

ومن أبدع ما وصفت به نفس هذا الملك الخازم الاريب قول  
معاصره أبي نصر العتيبي في تاريخه المعروف باليميني (١) :

« والله شمس المعالي في همة له بين المجرّة مجراها ، وفي بحار  
الكرم مجراها ومرساها \* فلم يسمع في شيوخ الملوك بأشرف

(١) هو التاريخ البليغ المسجح الذي شرحه الشيخ أحمد المنيني وطبع في جزءين  
بمصر سنة ١٢٨٦ وفيه أقدم سيرة كتبت لقابوس . وهي في آخر الجزء الاول  
وأول الجزء الثاني منه . ويتخللها بعض ما قيل فيه من الشعر

منه قيمة . وأوظف ديمة ، وأكرم شيمة ، وأصدق بارقة  
 مشيدة \* وأوفر عقلا وتمحيلا ، وأظهر جملة وتفصيلا \* وأغذى  
 للنفس بعفاف الحكمة . وأجزى للبدن بكفاف الطعمة \* قد  
 فطم النفس عن رضاع الاهلي ، فلم يعرف اللهو ما هو ولا البطالة  
 ماهي \* علماً منه بأن الملك واللهو ضدان ، وان ليس لالتقاءهما  
 تدان \* نعم ولا أحرص على انصاف الرعية ، وأخذ بأطراف العدل  
 في القضية \* وأبرع في الآداب والحكم ، وأجمع بين ذرابة  
 السيف وذلاقة القلم \* ورسائله موجودة في البلاد ، عند الافراد \*  
 لكنني أكتفي منها بلعة من بوارق بيانه ، وزهرة من حدائق  
 احسانه . . . الخ »

وبعد فن رسائل قابوس في منزلة عالية من البلاغة ، ومافيا  
 من بديع فساس مطبوع ، وسيكون لا تتشار محاسنها على السنة  
 الناس بعد طبعها أثر يظهر على أسلات أقلام الأدباء . كما رأينا  
 فيما نشر قبلها من الآثار الأدبية التي من درجتها . وأما قول  
 اليزدادي « إن احداً لم يسمع كلاماً مؤلفاً بالعربية مثل كلام هذه  
 الرسائل ، وليس وراء هذا نهاية يرجى بلوغها ، لأن اللسان  
 العربي قد آتى منه بيضة العقر » فانا نعدّه من اغراق الاعاجم  
 الذي لا يوافقهم عربي عليه

وبالجملة فان هذه الرسائل من أبدع ما أنتجته قرائح أهل القرن  
 الرابع . واننا بقدر ما كنا آسفين على فقدانها نشر الآن بنشرها ،  
 لما في ذلك من الفائدة المحققة



شعر قابوس

نظم قابوس الشعر بالعربية والفارسية ، وكان مقلا فيها .  
ومن شعره العربي قوله في استيلاء ابن بويه على بلاده سنة ٣٧١ :  
لئن زال أملاكي ، وفات ذخائري ،

وأصبح جمعي في ضمان التفرق  
فقد بقيت لي همة ما وراءها  
منال لراج ، أو بلوغ لمرتقي  
ولي تقس حر تأنف الضيم مركبا  
وتكره ورد المنهل المتدفق  
فان بلغت تقسي فله درها  
وان بلغت ما أرتجيه فأخلق  
ومن لم يردني - والمسالك حمة -  
فأي طريق شاء فليتطرق

وقوله :

قل للذي بصروف الدهر عيرنا :  
هل حارب الدهرُ إلا من له خطر  
أما ترى البحر تعلو فوقه جيف  
وتستقر بأقصى قعره الدر  
فان تكن نشبت أيدي الزمان بنا  
ونالنا من تمادي بؤسه الضر  
فهي السماء نجوم ما لها عدد  
وليس يكسف إلا الشمس والقمر

وقوله - ولعل ذلك في حادثة خلعه - :  
 بالله لا تنهضي يا دولة السفلى  
 وقصري فضل مأرخت من طول  
 أسرفت فاقتصدي ، جاوزت فانصري  
 عن التهور ، ثم امشي على مهل  
 مخدّمون ولم تخدم أوائلهم  
 مخولون وكانوا أرذل الخول  
 وكتب الى عضد الدولة ابن بويه ، وبعث له سبعة أقلام :  
 قد بعثنا اليك سبعة أقلام  
 م لها في البهاء حظ عظيم  
 مرهفات كأنها ألسن الحيات  
 ت قد جاز حدها التقويم  
 وتفاءلت أن ستحوي الاقاليم  
 بها كل واحد اقليم  
 وقوله - وهما مما كان يتغنى الناس به - :  
 خطرات ذكرك تستثير مودتي  
 فأحسّ منها في القواد ديبا  
 لا عضو لي الا وفيه مبابة  
 فكأنّ أعضائي خلقت قلوبا  
 ومن شعره الفارسي هذا الرباعي :  
 شش چیز در آن زلف تو دارد مسکن :  
 بیج و کره و تاب و خم و بند و شکن .

شش چیز دگر در دل من کرده وطن :  
 عشق و غم و محنت و ألم ورنج و حزن .  
 و ترمیبه « ان في شعر سالفتك ستة أشياء اتخذته مسكناً لها :  
 التجمع والتعقد والالئواء والانحناء والارتباط والنعمومة . وان  
 في قلبي ستة أشياء أخرى اتخذته وطناً لها : العشق والغم والمحنة  
 والالم والمشقة والحزن »

عبد الرحمن اليزدادي

آل يزداد من البيوت المعروفة في الاسلام بالعلم والادب  
 والجاه . وقد اشتهر منهم في القرن الثالث أبو صالح عبد الله بن  
 محمد بن يزداد الذي اتخذه أمير المؤمنين المستعين العباسي وزيراً  
 له سنة ٢٤٩

ومنه في القرن الرابع أبو العباس اليزدادي المعاصر للشمس  
 محمد بن أحمد المقدسي البشاري وذكره في (أحسن التقاسيم)  
 المؤلف في فارس سنة ٣٢٥

واشتهر منهم في الحديث أبو السفر يحيى بن يزداد  
 أما عبد الرحمن بن علي اليزدادي فلم أظفر له بترجمة فيما عندي  
 من الكتب . رغم ما بذلت في سبيل ذلك من جهد ووقت ،  
 وفوق كل ذي علم

محب اليربوم الخليل

القاهرة

جمال البشارة

وهو رَسَائِلُ شَمْسِ الْمَعَالِي قَابُوسٍ بِهِ شُكْرٌ

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وبه الثقة

قال عبد الرحمن بن عليّ الزدادي :

إني كنت أنظرُ فيما ألفه قدامة بن جعفر بذكر  
الكتابة. وأفردَهُ مِنْ فُصولٍ مستخرجةٍ مِنْ أَثْناءِ رسائل  
الكتاب وكلام البُغَاء. وأبانَ عنه مِنْ محاسنِ معانٍ وألفاظٍ  
فصيحةٍ وَجَدَ فيها. ودلَّ عليه مِنْ نُظومٍ غريبةٍ [عربية] (١)  
وذكرَ أنها في الحُسْن والجودة غاية \* فوجدتُ في  
رسائلِ الأميرِ شمسِ المعالي [قابوس بن وشمكير] كثيراً  
مما ذكرَهُ وأشارَ إليه مما جَمَعَ تلكَ الأنواعَ بأفصحِ  
وأوجزِ مِنْ تلكَ الألفاظِ وأكملَ في تلكَ المعاني ، مع زياداتٍ  
في غرائبِ النظمِ وبدائعِ المعاني لم يكن خَطَرَ يبال قدامةً  
أن تتَّسِعَ لثلهِ قدرةٌ فصيحٍ بليغٍ ويأتي به أحدٌ مِنْ ذوي  
البراعة \* وأبَتُ نفسي أن تبقى تلكَ البدائعُ تحتَ غِطاءِ

(١) كل ما كان بين هاتين العلامتين [ ] من زيادات النسخة الخطية الثانية

على النسخة الأولى

في خفاء عن الافهام ، ولم تقنع .ني إلا بأن أتكلم عليها ،  
وأبين عما تفرّدت به من الفضل على كلام غيره : فيقف  
أهل هذه الصناعة على حقائق البلاغة ، وخصائص  
البراعة ، وجواهر الكلام : ووجوه الصنعة المتقنة ،  
والفقر المستحسنة \* إذ ليس غرض كتاب أهل هذا  
العصر إلا تتبع الأسجاع ، والاتيان بالألفاظ الغنية ،  
دون التمييز بين الرذل الركيك والجزل المتين منها ،  
وسوء النظم وحسنه ، وصواب وقوع الألفاظ في  
موافقة المعاني . فصار هذا الانتقاد مطورياً عنهم لذلك ،  
فلا يحظون بمعرفة حلاوة مثل هذا الكلام والتلذذ به  
والتنبيه عليه \* وأنا أقول بلسانٍ مطلق : إنَّ أحداً لم يسمع  
كلاماً مؤلفاً باللغة العربية [ والفصاحة الادبية ] مثل كلام  
هذه الرسائل في الفصاحة : والوجازة . والروعة ،  
والعذوبة . واعتدال الاقسام . واستواء الأوزان ،  
واتساق النظم . وبداعة المعاني . وغرابة الأسجاع : مع  
سهولة الألفاظ . وامتزاج الحروف [ المتضادة و ]  
المتجانسة . وليس وراء هذا نهاية يرجى بلوغها ، لأنَّ

اللسان العربي قد أتى منه يبيضة العُقر فلا ثمانية لها \* ولهذا  
سميتُ الكتاب : « كمال البرعة » لأنَّ هذا الكلام قد  
بلغ النهاية في الكمال \* فمن أنكر قولي فليبرز إلى ميدانِ  
الامتحان ، وليأتِ على دعواه بالبرهان

وقد كتبتها واحدةً فواحدة . ودللتُ على ما وقعَ فيها  
من نظائر الأنواع التي ذكرها قدامة وما هو أحسن وأبرعُ  
وأكملُ منها . ليتبينَ النفاضلُ بينَ هذه الألفاظِ وبين تلك  
الألفاظِ . وبين هذه المعاني وتلك المعاني . ونفردُها بالبدائلِ  
التي لا نظائرَ لها

وتركتُ كنبَ الأجوبةِ المائدةِ من أبي الفضل ابنِ  
العميد وابنه وغيرهما ، إلاَّ أجوبةَ [ صاحب ] ابنِ عبادٍ  
فاني كتبتها آخرَ هذه الرسائلِ لخاتمتي : احداهما لدعواه  
العريضة كانت في هذه الصناعة . وكونه عند نفسه أن  
درجته في البلاغة والبراعة فوقَ درجة كلِّ من تقدمه  
من بآغاء الكتاب . والثانية لأنَّ ما سن الكلام وغرائبِ  
الصنعة لا يظهر إلاَّ إذا قُوبلَ كلامٌ بكلام . وعرضَ معنى  
على معنى مثله

وذكرتُ عند مُفتتح كلِّ رسالةٍ عددَ قرائنِ  
الاسجاع الواقعة فيها لئلاَّ يُزادَ في الرسالة ولا يُنقصَ منها  
ثم استخرجتُ من هذه الرسائل أنواعاً لم يكن  
وَجَدَها قَدَامة فيما فَشَّ من كلام الفصحاء . وتوَأَيَّتُ  
نَدَمِيتَها بما شاكَها من النعوت . وعددُها أربعة عشرة .  
وهي :

١ المَجَنِّحُ : كقوله : صامَ عن جوابِ ما نَفَذَ اليه ،  
ونامَ عما لَزِمَهُ في حقِّ الاعتمادِ عليه <sup>(١)</sup> . وكذلك : قد طال  
مُقامَ فلان فتجاوزَ كلَّ طُول ، وأقفلَ بابَ رُجوعه فلا  
يُرجى له قُفول <sup>(٢)</sup> .

٢ المتزاوِجُ : كقوله : فاني مؤهَّلٌ نِهام . غيرِ  
جِهام . ومُعَمَّلٌ حُمام . غيرِ كِهام <sup>(٣)</sup> . وكذلك : فن مر  
على أرجاءِ بحرِه الهَيَّاج . وانظرَ في لَألاءِ بدرِه الوهاج <sup>(٤)</sup> .  
٣ المَنَسَّلُ : كقوله : وراضَ صعباً ساءَ خُلُقُه .  
وأنهَضَ صُبحاً نبأه فلقُه . وحلَّ عَقْدًا توَلَّى الدهرُ شدَّه .

(١) في ص ٣٤ (٢) مطع رسالت السادسة الى الصائب (٣) في ص

٣٥ . والحمام : السحاب لا ماء به . والحساء الكباء : السيف الكليل

(٤) في ص ٤٢



وَشَبَّ ضِرَامًا أَصْلَدَ الزَّمَانَ زَنْدَهُ <sup>(١)</sup> \* وكذلك : يَخَالُ أَنَّهُ  
مُكْتَفٍ بِجَاهِهِ وَعَرْضِهِ ، وَمُتَعَزِّزٌ بِسَمَائِهِ وَأَرْضِهِ \* وَلَا يَشْعُرُ  
أَنِّي كُلُّ لِبَعْضِهِ ، وَطُولٌ فِي عَرْضِهِ <sup>(٢)</sup> \*

و ﴿ المبالغة ﴾ كَقَوْلِهِ : فَانْه مُعْتَكِفٌ مُقِيمٌ ، عَلَى  
ضَامِنٍ كَرِيمٍ \* وَالكَرِيمُ إِذَا ضَمِنَ لَمْ يُخْلِفْ ، وَإِذَا نَهَضَ  
لِفَضِيلَةٍ لَمْ يَقِفْ <sup>(٣)</sup> \* وكذلك : وَيَبْدُلُ لِي نَخِيلَةَ الْوُدِّ  
وَمَنْخُولَهُ خَيْرَ مَا يَبْدُلُ ، وَيَجْتَنِي ثَمَرَةَ الْفَوَادِ وَكُلَّ جَمِيلٍ  
يَجْنِيهِ يَذْبُلُ <sup>(٤)</sup> \*

و ﴿ إبداع القرآن ﴾ كَقَوْلِهِ : لَا سِيَّما إِذَا كَانَ فِيمَا  
بَدَرَ مِنْهُ سَاهِيًا . وَلَمَّا كَتَبَ عَلَيْهِ سُوءُ الْإِتِّفَاقِ مَاحِيًا <sup>(٥)</sup> \*  
وكذلك : فَأَفَاضَ فِي وَصْفِ مَا تَلَأُّهُ مِنْ غُرَرِ أَفْعَالِهِ ،  
وَأَبْرَعَ عَلَى كُلِّ جَمِيلٍ بِجَمَالِهِ <sup>(٦)</sup> \* وكذلك : فَالْشَيْخُ مَنْ لَا يَنْطَلِقُ  
فِي لَوْمَةٍ لِسَانُ لَأْمٍ ، وَلَا تَتَجَبَّهَ عَلَيْهِ ظَنَّةٌ إِلَّا مَنْ ظَالِمٌ <sup>(٧)</sup> \*  
و ﴿ المجانيس ﴾ كَقَوْلِهِ : وَكَيْفَ يُعْرِضُ عَمَّنْ تُعْرِضُ  
رَفَاهَةُ الْعَيْشِ بِإِعْرَاضِهِ ، وَتَنْقَبِضُ الْآرْزَاقُ بِاتْقِبَاضِهِ \*

(١) في ص ٣٧ . والرند هنا : العود الاعلى الذي يقتدح به النار ؛ واصله

الريد : صيرت ولم يور (٢) في رسالته الى الاصمهني (٣) في ص ٣٩

(٤) في ص ٣٨ (٥) في ص ٤٣ (٦) في ص ٣٦ (٧) في ص ٣٥

وأضاء نجم الأقبال إذا أقبل ، وأهل هلال الجد إذا  
تهلل<sup>(١)</sup> \* .

و ( المتضاد ) كقوله : من أقعدته نكابة الأيام ، أقامته  
إغاثة الكرام \* ومن ألبسه الليل ثوب ظلمائه ، نزع  
النهار عنه بضياه<sup>(٢)</sup> \* .

و ( المتوأم ) كقوله : قاصم الأصاب ، وقاسم  
الأسلاب<sup>(٣)</sup> \* وكذلك : خالمت خيله ، وسالمت  
سيله<sup>(٤)</sup> \* .

و ( المخلخل ) كقوله : أثرت فيه خجلة العنار ،  
ونهكته ذلة الاعتذار<sup>(٥)</sup> \* .

و ( المردد ) كقوله : ومن رام أن يفري فيها كما  
يفري . ويسري بنجوها كما يسري<sup>(٦)</sup> \* .

و ( التشابه ) كقوله : وهاجر بهجره . وأصر على  
صرمه<sup>(٧)</sup> \* . ومال الى اللال ، ولم يصل نار الوصال \* .

و ( مشابهة الصورة ) كقوله : التردد بين الرخاء

(١) في رسالته الى الاصمعيدي . والجد : العظمة والحظ والغنى (٢) في ص ٤٥ (٣) في ص ٢٥ . ثم في رسالته الى ابن ميكال (٤) في رسالته الى ابن  
وندويه . وخالمت خيله : صاحبها واتلفتها (٦ و ٥) في ص ٤٣ (٧) في ص ٢٥  
ثم في رسالته الى الاصمعيدي

والبأس ، والرَجاء واليأس \* وكقوله : اذا حالف ،  
فأحسبُه قد خالف \* وإذا أعار . فأحسبُه قد أغار <sup>(١)</sup> \*  
وَرِ الْمَعْكُوسُ \* كقوله : شيمته رفعُ الخاملِ  
الوضيع ، ووضعُ الفاضلِ الرفيع <sup>(٢)</sup> \* وكذلك : فاعلم أنه  
لا يسوئني ما يسرك ، ولا يسُرني ما يسوءك \* وإني  
لا أكره ما نُجِبُه ، ولا أُحبُّ ما تَكَرَّهُه \*  
وَرِ ذَوْنَوَعَيْنٍ \* كقوله : قد احتجبَ صُبحُ  
ذلك الامر ، وصارَ مطلوباً في ليلة القَدَر <sup>(٣)</sup> \* (وفيه  
نوعان : المثل وابداع القرائن) \* وكذلك : لاقتناء سبيكة  
الحمد . واعتلاء عريكة المجد <sup>(٤)</sup> . ( وهما المتزاوج والمثل )

\*\*\*

وَأَنَا أَيُّنُ الْآنَ لَمْ سَمِيتُ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْأَنْوَاعِ  
بِمَا سَمِيتُ بِهِ :

أما أُنَبِّحُ فسديته به لاني شبهته بشيء له جناحان  
من قبل أن في أوله سجعاً وفي آخره سجعاً وبينهما  
واسطة . كقوله : لازم لما أتته حجاب الخجل ، وعازم

(١) في ص ٢٦ ، ثم في رسالته الى ابن ودييه (٢) في رسالته الى ابن

ووديه (٣) في ص ٣٥ (٤) في ص ٣٧

على غسليه بماء التنصل <sup>(١)</sup> \* ( فلأزم في الاول من القرينة الاولى ، وعازم في الاول من القرينة الثانية سجعان .  
والخجل والتنصل في آخرهما سجعان . وما بين السجعين  
من الكلام واسطة )

وأما المتزاوج فسميته به لأنَّ بإزاء كلَّ سَجْعٍ سجعاً  
في القرينتين . كقوله : مُجْتَلِبٌ مَوَاجِبَ الشُّكْرِ ، مُجْتَنِبٌ  
مَذَاهِبَ الْعُذْرِ <sup>(٢)</sup> \* ( فمجتلب بإزاء مجتنب ، ومواجب  
بإزاء مذاهب ، والشكر بإزاء العذر . وهذه كلها تزاوج  
وأسجاع )

وأما المحول فسميته به لأنَّ الكلام المستعمل فيه  
ليس مختصاً بتفسيره بل هو كلامٌ آخر له معنى يشبه المراد  
منه . كقوله : وَلَا يُعْجِبُنِي أَنْ يَكْسُوَ ضَوْءٌ مَكَارِمَهُ كَأَنَّ  
الْحُمُولَ . وَيَأْذَنَ اطْوَالِ عَمَالِيهِ بِالْأَفْوَلِ <sup>(٣)</sup> \* ( فهذه  
تمثيلاتٌ كلها )

وأما المبالغة فسميته به لانه يتلو كلاماً تاماً قد حصل

(١) في ص ٤٢ (٢) من رسالته السادسة الى ابن العنبي (٣) من رسالته  
الى الاصمعيدي

معناه ، وأحاطت المعرفة بالمراد ؛ فذكر فيه تأكيداً ومبالغةً به . كقوله : لِيَجْتَلِبُوا الْخَيْرَ ، وَيَجْتَنِبُوا الشَّرَّ \*  
ويكونوا من الخير على أمل ، ومن الشر على وجل \*  
(قوله : لِيَجْتَلِبُوا الْخَيْرَ وَيَجْتَنِبُوا الشَّرَّ ؛ كلام تام في معناه . و : يكونوا من الخير على أمل ومن الشر على وجل ؛ اتمام له ومبالغة فيه )

وأما المجانس فسميته به لأن اسمه مشتق من لفظ الجنس ، ولأن بعض الكلام منه جنس لبعض كقوله : أَيْنَ الطَّبْعُ الَّذِي هُوَ لِلصُّدُودِ صَدُودٌ ، وَلِلتَّأَلُّفِ أَلُوفٌ وَدُودٌ <sup>(١)</sup> \* ( فالصدود وصدود من جنس واحد . والتألف وألوف من جنس واحد )

وأما التضاد فسميته به لأن كلام القرينتين مشتمل على تضاد كقوله : بِمَا يُحْدِثُهُ الدَّهْرُ مِنْ حَالَتِي إِرْضَاءٍ وَإِشْكَاءٍ . وَإِضْحَاكِ وَإِبْكَاءٍ <sup>(٢)</sup> \* ( فهذه كلها تضداد )

وأما التمثل فسميته به لأن قبل السجع في القرينتين سجعا آخر متصلاً به ؛ فهو كالتخلخال له . كقوله :

(١) من رساله الى الاصبهني (٢) فاتحة رساله الخامسة الى صاحب تعزية

وأزال عنه خجل الكساد . وأذاقه لذة نيل المراد <sup>(١)</sup> \*  
( أعني خجل الكساد في القرينة الاولى . ونيل المراد في  
القرينة الثانية )

وأما المردّ فسميته به لتردّ لفظ واحد في موضعين .  
كقوله : عقدتُ أُملي به من صِحّة عقده . ووعدتُ  
نفسي فيه من ثَمرة وعده <sup>(٢)</sup> \* ( أُنني عقدتُ وعقده في  
القرينة الاولى . ووعدتُ ووعده في القرينة الثانية )  
وأما المنوّم فسميته به لأنني شبهته بولدين توأَمين .  
وهما المولودان في بطن واحد . أعني : قاصِم الأَصلاب ؛  
وقاصِم الأَصلاب <sup>(٣)</sup>

وأما المتشابه فسميته به لوقوع الكلمات المتشابهة  
الانفاظ والحروف في القرينتين . أعني : هاجرَ بهجره ،  
وأَصَرَ على صُرْمه <sup>(٤)</sup> \* ( فهاجرَ وبهجره متشابهة الحروف .  
وأَصَرَ وصُرْمه كذلك )

وأما مشابهة الصور فسميته به لتشابه صور الكلمات في  
الخط . كقوله : إذا حالف فأحسبُه قد خالف \* وإذا أعارَ

(١) خاتمة رسالته الثامنة الى ابن العسي (٢) في ص ٣٥ (٣) في ص ٢١

م في رسالته الى ابن مكال (٤) في ص ٢١ م في رسالته الى الاصبهني

(٤)

فأحسبُهُ قد أغار<sup>(١)</sup> \* ( فخالف وخالف في صورة واحدة .  
وأعار وأغار كذلك . وأحسبُهُ وأحسبُهُ في صورة واحدة )  
وأما العكوس فسميته به لانعكاس الالفاظ في  
القرينتين باختلاف المعنى . كقوله : إني لا أجتوي ما  
تحتنيه . ولا أجتني ما تحتويه \*

وأما ابراع القرائن فسميته به لأنَّ القرينة الثانية  
فاضلة في البدعة على القرينة الاولى . كقوله : فقد شاع  
هذا الفعل في جميع البشر : بل صار غرّةً على جبهة الشمس  
والفمر<sup>(٢)</sup> \* ( هذا كلامٌ ينادي على نفسه بما هو فيه من البدعة ،  
ولا مطمَع لأحدٍ في الاتيان بمثله . إذ هو معدومٌ النظير .  
وليس في طوق أحد من بلغاء الكتاب أن يأتي بمثل هذا  
التمثيل البديع في معناه . ولا يقدر عليه إلا المتبحر في العلم  
والقادر على تصريف الكلام )

وكقوله : قد خلدَ ذاك في بدائع الأخبار .، وكتبَ  
بسواد الليل على يياض النهار<sup>(٣)</sup> \* ( هذا كلام لا أعرف في  
جودة صنعته وغرابة معناه كلاماً . لأنه مثل سواد الليل

(١) في ص ٢٢ ، ثم في رسالته الى ابن وندويه (٣ و٢) في ص ٣٨

بالمداد وبياض النهار بالقرطاس ؛ وهما شيئان ليس لهما  
 نظيران في البقاء . وهذه القرينة الثانية نتيجة طبع كالماء  
 رقيق . وصنع في تأليف الكلام دقيق . وليس مما يسمح  
 به طبع الكتاب . وتفي به قرائتهم . فاني قد أجلت الفكر  
 في عدة الفاظ رائية الأواخر فلم أجد منها ما يقع موقعه  
 في الوفاق . وكان ما أتى وحضر في غاية النفور منه والشذوذ  
 عنه . ولا يعرف ما أقوله إلا من يعالج التسجيع )

وكقوله : ورفع عن الأرض سطوبة الزلازل ، وقضى  
 بما يراه على القضاء النازل <sup>(١)</sup> \* ( هذا إبداع وأي إبداع ،  
 وإعجاز وأي إعجاز . وما أجده من كلام ، وأدرفه من  
 معنى . لأن الأتيان بالقضاء النازل قرينا لسطوبة الزلازل  
 عجيب بديع جدا . ومما لا يهتدي اليه إلا من هداه الله  
 بنور علمه . وكل إفراط في مدحه تقصير ، وكل إكثار  
 في الكشف عن بدائعه اختصار )

وأما زونوعين فسميته به لاجتماع النوعين من هذه  
 الاوصاف والالقاب فيه . كقوله : لما قابلت بصفيري

(١) من رسالته الى الاصمعيدي



زَيْرَه ، وما ساجأتُ بِبِعِيثِي جَرِيرَه <sup>(١)</sup> \* ( وفيه نوعان :  
 المُجَنِّحُ وإبداعُ القرائنِ ، ولكنه إبداعٌ قد غُبرَ في وجوه  
 أقرانه في البدعة والغرابة ، وكلامٌ خارجٌ عن طريقِ  
 الكتاب ، لأنَّ ذِكْرَ البَعِيثِ وجَرِيرٍ بعيدٌ عن الأوهام  
 والأفهام ، وليس مما يخطر ببال أحدٍ منهم أو يقع في خلدِه .  
 فكلُّ من تتأتى له القرينة الأولى يجولُ فكرُه للقرينةِ  
 الثانية في أن يأتي بما يُشاكلُ الاصوات من الصغير والزَّير .  
 ولعلُّه إذا اجتهدَ وأبعدَ وتعمَّقَ سَنَحَ له أن يقول  
 « يسيري كثيره » . ولا يهتدي لمثله إلا من كان طبعُه  
 هذا الطبعَ وقريحته هذه القريحة . وكان غزير العلم ، عارفاً  
 بالآخبار ونوادير الأمثال . ولكن بقي أن يُفطنَ لغورِ  
 ما صنَّعه وأتَّى به )

وكقوله : لأنَّه بيانٌ قَصَرَ عن نيله لسانُ البلاغة ؛ ولم  
 يأتِ بمثله فرسانُ هذه اللغة <sup>(٢)</sup> \* ( وفيه أيضاً نوعان : المتزاوجُ  
 وإبداعُ القرائنِ . إلا أنَّه بخلافِ نظائره في استحقاقِ اسمِ  
 البلاغة . وليسَ كسائرِ ما أتَّى عليه الوصفُ من بدائعِ

هذه الرسائل ، اذ هو بديعٌ نادرٌ في الاستعمال . ولو أنه جاء بلفظٍ غيرِ « الفُرسان » فقال « أئمة هذه اللغة » أو « فصحاء هذه اللغة » أو « المُبرِّزون في هذه الصنّاعة » لكان ذلك لفظاً مُبتدلاً فذهبَ ماؤهُ وروثه . وليست نفي عبارتي في الكشف عما في مضمونه من مكنون البِدعة الذي لا يقدرُ اللسانُ على إبرازهِ بالنطق ، فأنا إن ادّعتُ أن أصفه حقَّ وصفهِ كنتُ كمن يدّعي مساحة الأرض بذراعهِ

وكقوله : خانهُ الدهرُ فأخنى على حاله ، وعانهُ بعينه فهو نجمٌ إقباله <sup>(١)</sup> \* ( وفيهِ أيضاً نوعان : المُجنِّح والمُعْتَل . ولكنّه كلامٌ يُعجزُ البلغاءُ في الصنّاعة عن مدانته ؛ ويُضِلُّ أذهانهم دون أن يطوروا بجَنابته <sup>(٢)</sup> \* اذ هو جامعٌ لفنونٍ كثيرةٍ من التصرُّف : بين ألفاظٍ عذبةٍ متجازسةٍ ، ومعانٍ شريفة . أعني خانهُ فأخنى على حاله ، وعانهُ بعينه فهو نجمٌ إقباله . وأما إضافةُ الاقبال والهوى إلى النجم ووصفُ المُتَحَنِّ به فمن الحِذْق في الكلام )

(١) في رسالته الثالثة الى ابن العتيبي (٢) أي يحوموا حول جنباته

وكقوله : تَلُوْحُ مَسْرَّةِ الْيُسْرِ عَلَى جَبِينِهِ ، وَتَصْبِيحُ  
بِاتِقِضَاءِ الْعُسْرِ أُبْرَةٍ يَمِينِهِ <sup>(١)</sup> \* ( هذا كلامٌ قد بلغ النهاية في  
البداعة والبراعة والفصاحة والعدوبة . بل هو أبداعٌ وأبرعُ  
من كلِّ ما وصفته من فقر هذه الرسائل . وعبارتي تقصُرُ  
عن وصفه بمستحقة فأقول : إن هذه اللغة العربية قد  
عادت في أشأةٍ أخرى بهذه الطريقة البديعة . والنظرُ  
والتأمل يكشفان عن حقيقة ما أقولاه )

وكقوله : وما دام هو للفرصة فيه مُرْصِداً ، ولأنَّ نَجَازَ  
ما وآه . حَقِداً <sup>(٢)</sup> \* كان الرِّجاءُ كنُورَ في كِجَام . والوفاءُ  
كنُورَ في ظلام \* ولا بدَّ للنُورِ أن يفتَّح . وللنُورِ أن  
يتوضَّح <sup>(٣)</sup> \* ( وفيه أيضاً نوعان : التزاوجُ والمبالغة . إلا أن  
هذا كلامٌ عظيمُ الشأن ، جليلُ الخطرِ ، شريفٌ معجزٌ .  
ودرجته أرفعُ من أن يبالغه وصفي في الإثباته عن كنهه .  
وهو كما قال النبي عليه السلام « إنَّ منَ البيانِ لسِحراً » .  
وهذا ذلك البيانُ الذي أثبتَّ الحُكْمَ بأنَّه قد لا يُوثى  
له بنظير : فالسُّكوتُ عن مدِّحه مدُّحه ، والأقرارُ

(١) في ص ٣٦ . وهناك تفسيره (٢) وآى السي : ضمنه (٣) في ص ٣٩

بالمعجز عن وصفه وصفه )

وكقوله: الدهرُ شَرُّ كُلِّهِ . مفصَّلهُ وَجُمْلُهُ \* مرَّ كَبُّ

النَوَائِبِ . وَمَلْعَبُ الْعَجَائِبِ <sup>(١)</sup> \* ( وفيه أيضاً نوعان :

المتوَّامُ وإبداعُ الترائنِ . لكنَّ ألفاظَ هذه القرائنِ قد

اجتمعَ فيها من وصفِ الدهرِ : شاملٍ لجميعِ معانيه ، مالمو

تطابقتِ البصائرُ النافذة . والأفهامُ الثاقبة ، والعباراتُ

المتقنة . لقصرَ ذلك كُلُّهُ عما عُبِّرَتْ عنه هذه القرائنُ

الرابعُ من معنَى واحدٍ يُبنى على معانٍ كثيرة ؛ فهو

البديعُ الممتنعُ . والمعجزُ الحيرُ . ويكفيني من متأملٍ عليه

إدراكُ ما في ضمِّنه من عجيبِ الصنعة ؛ حيثُ الاثنيانُ

بمثله والقولُ في وصفِ هذه الرءائلِ - هل هي هينٌ ؛ ولكنَّ

العملُ عليها صعبٌ شديد . كما قال أبو تمام :

لَها نَ عَلينا أَنْ نَقُولَ وَتَفْعَلَا

وأما قوله « ولا يَعْلَمُ أَنَّ الإنسانَ يسيرُ دائماً ،

على الأَشْهَبِ ساهراً وعلى الأَذْمِ نائماً <sup>(٢)</sup> » فانه كلامٌ علويٌّ

شريفٌ ، ومعنى حِكْمِيٌّ بديعٌ . أتى معه برهانه ؛ واقرنتُ

(١) في ص ٤٠ (٢) من رسالته الى علي بن الفضل

به حُجَّتُهُ وَتَبَيَّنَتْهُ . وليس في قُوَّةِ الْكَاتِبِ الْإِتْيَانُ بِمَثَلِ  
هذه المعاني السحرية ، بل هو كلامُ الحكماء الذين تتشعب  
أفكارهم في دقائق المعاني

\*\*\*

وَأَنَا إِن رُمْتُ الْعِبَارَةَ عَنْ بَدَائِعِ هَذِهِ الرِّسَائِلِ  
عَيَّيْتُ بِهِ لَاعْجَازَهَا ، وَلَآئِنَّهٗ كَلَامٌ مُّبَيِّنٌ - فِي الْفَصَاحَةِ  
وَالْعَذُوبَةِ وَالْبِدْعَةِ وَالْإِيْجَازِ - لِلْكَلامِ الْمَعْهُودِ الْجَارِي عَلَى  
أَلْسِنَةِ النَّاسِ . فَأَقُولُ بِلِسَانِ طَوِيلٍ : ليس ذا من كلام  
البشر ، ولا من المعرفة البشرية ، والادراك الطِّبَاعِيّ ؛ بل  
هو إِفَاضَةُ الْقُوَّةِ الْعُلُويَّةِ . ومن شكَّ في قولي فليتصفح  
رسائل المتقدمين والمتأخرين من الكتاب ، وخطب  
الفصحاء المذكورين ؛ ليظهر له الحق ، وما أنا إِلَّا كخازنٍ  
ضنينٍ بها ، عارفٍ بقيمتها ، يُحِبُّ عَرْضَهَا عَلَى أَهْلِ الْمَعْرِفَةِ  
وَالْبَصَرِ ، لِيَتَعَجَّبُوا مِنْ بَدَائِعِهَا ، وَيَعْرِفُوا فَضْلَهَا وَشَرَفَهَا  
عَلَى جَمِيعِ الْكَلَامِ بِهَذِهِ اللُّغَةِ

\*\*\*

وله أربع رسائل آخر ، منها ثلاث في علم الأوائِل ،

وواحدة في ذكر النبي عليه السلام وصحابته قد ختمت  
الكتاب بها ليتعجب الناس منها . فانها موضع التعجب  
لمن أنصف واعترف بالحق . فمن أصعب الأمور استعمال  
الكلام الرسائي في شرح المعاني الفلسفية . بتلك الفصاحة  
والعذوبة التي يعجز عنها الخلق قاطبة

\*\*\*

وإذ قد فرغت من وصف البلاغات الكتابية ،  
والفصاحات الرسائية ، والألقاب المحدثّة لها ، فاني  
عائد إلى كتب (الرسائل الشمسية) بأعيانها واحدة بعد  
واحدة : ليتأملها المستبصرون ، ويقضوا عجباً من البدائع  
التي جاءت فيها معدومة النظائر ، ويعلموا ان ما ادّعيته من  
فضلها على جميع الكلام باللغة العربية حق . مع ما أنه قد  
أوقع كتاب هذا العصر في شغل شاغل . فانهم لا شك  
بعد انظارهم فيها يطمعون في الاقتداء بها ، ويقدرّون أن  
مراهه سهل ممكن . والطمع في الاثنيان بمثل مورد غير  
مصدر . وطالبه يتعب وينصب . ثم يخسر ويعجز ؛  
فيصدق فيه قول بشار بن برد :

ألا أيها الحاسدُ المبتغي نُجومَ السماءِ بسعي أُمِّم .  
سمعتَ بمكرمةِ ابنِ العلاءِ ۚ فأنشأتَ تطلبُها لستَ تَمِّم

وهذه رسالة له الى ابن العتي

وزير والي خراسان

في تأخير الجواب ، وإبطاء الرسول

وهي احدى وعشرون قرينة

تَرْكُ الجوابِ ، داعية الارتياب \* والحاجة الى  
الاقتضاء ، كدوف في وجه الرجاء <sup>(١)</sup> \* وقد صام الشيخ  
عن جواب ما نفذ إليه . وثام عما لزمه في حق الاعتماد  
عليه <sup>(٢)</sup> \* وامتدَّ مقامُ فلان حتى ليس له حدٌّ يقفُ عنده ،  
ولا أمدُّ ينقطعُ البعدُ بعده \* أفيستحسنُ الشيخُ أن  
يكونَ هذا جزاءً من جعله ملاذاً ، وعمدةً ومعاذاً \* وأن  
يبقى ذلك الأمل . متردداً بين الريث والمهل \* أو يرى  
أن تخرسَ فيه ألسنةُ الحمد ، وتلتوي عليه حواجبُ  
المجد \* فقد احتجبَ صبحُ ذلك الامر ، وصارَ مطلوباً في

(١) الاقتضاء : الطلب (٢) في ص ١٩

ليلة القدر (١) \* ان كان أنزل له من قلبه ناحية النسيان ، وباع  
 جليل الذكر به في سوق الخسران \* فسيستحي له فضله  
 من فعله . وكفى به نائباً عني في عذله \* وإن كان لعذر دعاه  
 إلى التواني ، فقد أرني ذلك على سير السواني (٢) \* كلا  
 فان كرمه راوده على أشرف الخصال ، ويأبى له أن يخل  
 بمحاسن الافعال \* ولا يرضى منه باخسار صفقة الاحسان  
 وايقاع النكرة بين الوفاء والضمان \* ليس هذا خطاباً  
 سلك سبيل عتاب ، أو صدر عن ضمير مرتاب \* فالشيخ  
 من لا ينطلق في لومه لسان لائم . ولا تتجه عليه ظنة  
 إلا من ظالم (٣) \* [ (٤) ولا سوء ثقة بما عقدت أُملي به  
 من صحة عقده . ووعدت نفسي فيه من ثمرة وعده (٥)  
 فاني مؤملُ نغمام . غير جهام . ومُعَمِّلُ حُسام . غير  
 كهام (٦) \* وحاشاه أن يتوسطاً أمراً ثم يتسهل في إهماله ،

(١) في ص ٢٢ (٢) يشير الى المثل العربي المشهور « سير السواني سفر

لا ينقطع » . والسواني جمع سانية وهي هنا الناقة التي يستقي عليها من البئر

(٣) في ص ٢٠ (٤) وقع نقص في النسخة الاولى يبتديء من هذا الموضع

وينتهي قبل آخر الرسالة التالية بستة أسطر . فأكملناه من النسخة المانية . وكل

ما في هذا الكتاب فهو من النسخة الاولى ما لم نجد في النسخة الثانية زيادة عليها

فاننا نقله عن الثانية واصله بين هاتين العلامتين [ ] ليكون القاريء على بينة

(٥) في ص ٢٥ (٦) في ص ١٩ . وتقدم تفسيره فيها



ويتكفل به ثم يتغير عن أول مثاله \* ولكنه يعلم أن هم  
المنتظر للجواب ثقل، والمدى فيه وإن كان قصيراً طويلاً \*  
فليتفضل بازالتى عن مزلة الظنون، وإحالتى الى حالة  
السكون \* وإنيان ما ير هو (١) له الكرم إذا ذكر،  
ويزهو به الشرف إذا نشر \*

رسالة له أخرى الى ابن العتي

يذكر فيها عود الرسول منججاً

وهي اثنتان وعشرون قرينة

عاد - أطل الله بقاء الشيخ - فلان وقد علته  
بشاشة النجاح، ودبت فيه نشوة الإرتياح \* تلوح مسرة  
اليسر من جبينه، وتصيح بانقضاء العسر أسيرة يمينه (٢) \*  
فأفاض في وصف مائلاً لا من غرر أفعاله، وأبر على كل  
جميل بجماله (٣) \* وما تحمته من أعباء المحامد، وتجشمت  
من عناء المعاود \* حتى دان له الامر اللقاح، وانفتح باب

(١) من رها الطائر إذا نشر جناحيه، أو من رها الفرس إذا سار سهلاً سهلاً.  
وكانت في الأصل «يرهر» وأظنها تحريف ناسخ (٢) في ص ٣٠. وأسرة  
يمينه. خطوط كفه جمع سرار وهي الخطوط في كل شيء (٣) في ص ٢٠

عِيَّ بِهِ الْمِفْتَاحُ \* فَدَلَّ هَذَا السَّعْيُ النَّجِيبُ ، وَالْأَمْرُ  
 الْمَصِيبُ \* عَلَى أَنْ تِلْكَ الْوَقْفَةُ كَانَتْ تَرْصُدًا لِمَكَانِ  
 الْفُرْصَةِ . لَا تَعَلُّقًا بِعَلَائِقِ الرُّخْصَةِ \* وَذَلِكَ الْإِبْطَاءُ لَمْ  
 يَكُنْ لِحُجُودِ جَمْرَةِ الْعَنَاءِ ، وَلَكِنْ لَتَسْكُنَ الْمُنْعَةَ عَنْ  
 فِتْرَةِ الْوَلَايَةِ \* فَلَمَّا تَصَدَّتِ الْبُغْيَةُ سَمْحَةَ الْعِنَانِ ، حَازَ  
 الْمَكْرُمَةَ بِإِنْجَازِ الضَّمَانِ \* وَلَيْسَ هَذَا الْإِحْسَانُ مِمَّا يُطَاقُ  
 شُكْرُهُ ، أَوْ يُسَاقُ مَهْرُهُ \* فَأَسْأَلُ نَفْسِي نَهْوضًا بِالْجَزَاءِ  
 وَأَمْنِيَّهَا وَقُوفًا بِقَرَبِ الْإِزَاءِ \* لِأَنَّهُ تَدَارَكَ خَطْبًا ضَاقَ  
 عَنْ تَدَارِكِهِ الْمَسْلُوكُ <sup>(١)</sup> ، وَعَجَزَ عَنْ تَلَافِيهِ الْفَلَكَ \* وَرَاضَ  
 صَعْبًا سَاءَ خُلُقُهُ ، وَأَنْهَضَ صُبْحًا تَبَدَّلَ فَلَقُهُ \* وَحَلَّ  
 عَقْدًا تَوَلَّى الدَّهْرُ شَدَّهُ ، وَشَبَّ ضِرَامًا أَصْلَدَ الزَّمَانُ  
 زَنْدَهُ <sup>(٢)</sup> \* أَنْ كَانَ سَعْيُ الْكَرَامِ . فِي الْأُمُورِ الْعِظَامِ \*  
 لِاقْتِنَاءِ سَيِّيكَةِ الْحُسْمَدِ ، وَاعْتِلَاءِ عَرِيكَةِ الْمَجْدِ <sup>(٣)</sup> \*  
 فَقَدِ اسْتَعْلَى بِمَا أَتَاهُ عَلَى نُجُومِ السَّمَاءِ ، وَالْبَيْسَ الْمَفَاخِرِ  
 مَحَاسِنِ الثَّنَاءِ \* وَإِنْ كَانَ الْإِبْدَاعُ فَعْلٌ يُعْجِبُ سَمَاعَهُ ،

(١) فِي الْأَصْلِ « ضَاقَ إِلَى تَدَارِكِهِ الْمَسَالِكُ » (٢) فِي ص ٢٠ . وَتَقْدِمُ

تَفْسِيرُهُ فِيهَا (٣) فِي ص ٢٢

وينير شعاعه<sup>(١)</sup> [ \* فقد شاع هذا الفعل في جميع البشر ،  
بل صار غرّة على جبهة الشمس والقمر<sup>(٢)</sup> \* وان كان لذكر  
يخلد ، ونخر مؤبد ، فقد خلد ذلك في بدائع الاخبار ،  
وكتب بسواد الليل على بياض النهار<sup>(٣)</sup> ، لا زال غناؤه  
مؤفوفاً على ما تحلى به المسامع ، وسعيه مصروفاً الى  
ما تثنى عليه الأصابع<sup>(٤)</sup> \* ]

### رسالة أخرى

الى أبي الفضل ابن العميد

وهي خمس عشرة قرينة

لم يزل الأستاذ منذ تعارفنا ، وفي سبيل التصافي  
نصرفنا \* يرى السعي في مصالح من أكرم مساعيه ،  
ورعاية العهد فيه من أهم ما يراعيه \* ويبدل لي نخيلة الود  
ومنحو له خير ما يبدل . ويجتني نمرة الفؤاد وكل جميل  
يجنيه يبدل<sup>(٥)</sup> \* إلا أن ما نجشّه آتفاً زاد في مواقع

(١) ها يهتي بعض النسخة الاولى الذي أكلناه من النسخة المارية

(٢) (٣٠٢) في ص ٢٦ (٤) اعلم بمعنى ما عقد عليه الحاصر أي ما يمسر ونختص به

(٥) في ص ٢٠

الاعتِدَاد ، واستَنَفَدَ في الشُّكْرِ مَبَالِغَ الاجْتِهَادِ \* لِأَنَّهُ  
 قَضَى حَقَّ الْكَرَمِ بِمَا تَحَمَّلَهُ مِنَ الْعَنَاءِ . وَنَفَى عَنِ الْفَضْلِ  
 فِيمَا أَتَاهُ سِةَ الْإِسْتِحْيَاءِ \* وَلَكِنَّ الْأُمُورَ تَابِعَةٌ لِلْمَقَادِيرِ ،  
 وَهَفَاتِيحُ أَغْلَاقِهَا بِيَدِ التَّيْسِيرِ \* وَالْأَيَّامُ إِذَا نَاءَتْ بِجَانِبِ  
 اللَّجَاجِ . وَجَاءَتْ بِكِتَابِ الْهَيَاجِ \* فَإِيسَ إِلَى دَفْعِهَا سَبِيلُ ،  
 وَكُلُّ عَنَاءٍ يُصْرَفُ إِلَيْهِ نَعَائِلُ \* وَهَذَا الْأَمْرُ وَإِنْ كَانَ قَدْ  
 تَمَادَتْ بِهِ الْمُدَّةُ ، وَطَالَتْ عَلَيْهِ الْعِدَّةُ \* فَانْهَ عَنْ مَعْتَكِفٍ مُقِيمٍ  
 عَلَى ضَامِنٍ كَرِيمٍ ، وَالْكَرِيمُ إِذَا ضَمِنَ لَمْ يُخَافِ . وَإِذَا نَهَضَ  
 لِمُضِيئَةٍ لَمْ يَقِفْ <sup>(١)</sup> \* وَمَادَامَ هُوَ - أَدَامَ اللَّهُ عِزَّهُ - الْفُرْصَةُ  
 فِيهِ مُرْصِدًا . وَلَا نَجَازَ مَاوَاهُ مُعْتَقِدًا \* كَانَ الرَّجَاءُ كَنُورٍ  
 فِي كِبَامٍ . وَالْوَفَاءُ كَنُورٍ فِي ظِلَامٍ \* وَلَا بُدَّ لِلنُّورِ أَنْ يَتَفَتَّحَ .  
 وَلِلنُّورِ أَنْ يَتَوَضَّعَ <sup>(٢)</sup> \* وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّيْسِيرِ وَالتَّسْهِيلِ . وَهُوَ  
 حَسْبُنَا وَنِعْمَ الْوَكِيلُ \*

أُخْرَى إِلَيْهِ تَنْزِيهِ

وَهِيَ عَشْرُونَ قَرِينَةً

الدَّهْرُ - أَطَالَ اللَّهُ بَقَاءَ الْأَسْتَاذِ - شَرٌّ كُلُّهُ ،

(١) في ص ٢٠ (٢) في ص ٣٠ . وَمَعْنَى وَآه : مَعْنَاهُ . وَالنُّورُ الرَّهَرُ

مَفْصَلَةٌ وَجُمْلَةٌ \* مَرْكَبُ الزَّوَائِبِ ، وَمَلْعَبُ الْعَجَائِبِ <sup>(١)</sup> \*  
 شَأْنُهُ نَكْتُ الْعُهُودِ ، وَتَبْدِيلُ الْبَيْضِ بِالسُّودِ \* مَا قَصِدَ  
 أَحَدًا يَخِيرُ ، إِلَّا اخْتَتَمَهُ بِشَرٍّ \* وَمَا عَهْدَ فِي الرِّعَايَةِ عَهْدًا ،  
 إِلَّا نَقَضَ ذَلِكَ عَهْدًا \* لَيْسَ عَلَى حَالٍ مِنْ أَحْوَالِهِ بِمُعْتَمِدٍ ،  
 وَلَا فِي شَيْءٍ مِنْ أَفْعَالِهِ بِمُقْتَصِدٍ \* إِنْ أَضْحَكَ سَاعَةً أَبْكِي  
 سَنَةً ، وَإِذَا أَتَى بِسَيِّئَةٍ جَعَلَهَا سُنَّةً \* وَمَنْ أَرَادَ مِنْهُ سَوَى  
 هَذَا سِيرَةٍ ، أَرَادَ مِنَ الْأَعْمَى عَيْنًا بِصِيرَةٍ \* وَمَنْ ابْتَغَى  
 مِنْهُ الرِّحَايَةَ ، ابْتَغَى مِنَ الْغُولِ الْهَدَايَةَ \* وَمَنْ تَنَّى أَنْ يَجْرِيَ  
 لَهُ غَيْرَ كَجَرَاهِ ، فَقَدْ تَمَّى شَيْئًا لَا يَرَاهُ \* وَالْدُنْيَا دَارُ تَغْرِيرٍ  
 وَخَدَاعٍ : وَمَا تَقَى سَاعَةً لَوْ دَاعٍ \* وَأَهْلُهَا مُتَصَرِّفُونَ بَيْنَ  
 وَرُودٍ وَصَدْرٍ ، وَسَائِرُونَ خَبَرًا بَعْدَ خَبَرٍ \* وَلَا يَخْلَافُ  
 أَنْ غَايَةَ كُلِّ مُتَحَرِّكٍ سُكُونٌ ، وَنَهَايَةَ كُلِّ مُتَكَوِّنٍ أَنْ  
 لَا يَكُونَ \* فَإِنْ آخِرَ الْأَحْيَاءِ فَنَاءٌ \* وَالْجَزَعُ عَلَى الْأَمْوَاتِ  
 عَنَاءٌ \* وَإِذَا كَانَ كَذَاكَ . فَالْتِهَالُكَ فَضْلٌ عَلَى كُلِّ هَالَاكَ \*  
 وَالْإِسْتِئَاذُ أَعْلَمُ بِمَا تَأْتِي بِهِ الْإِيَّامُ . مِنْ أَنْ يُكْثَرَ عَلَيْهِ  
 بَذِكْرُهُ الْكَلَامُ \* فَنَقِيقٌ بِهِ أَنْ يُعْزِي نَفْسَهُ بِسَلَامَةِ نَفْسِهِ ،

وَلَا يُطِيلُ الْإِنْسَى عَلَى مَنْ رَحَلَ عَنْ مُعْرَسِهِ <sup>(١)</sup> \* فَكُلُّ  
النَّاسِ عَلَى مِيعَادٍ مِنْ هَذَا الرَّحِيلِ ، وَإِنَّمَا هُوَ تَعْجِيلٌ وَتَمْهِيلٌ \*  
جَعَلَ اللَّهُ هَذِهِ لِمَصَائِبِهِ آخِرَةً . وَتَرَكَ أَقْدَامَهَا دُونَ سَاحَتِهِ  
عَاطِرَةً \* وَصَانَ عَنْ سَمَاعِ الْمَكَارِهِ سَمْعَهُ . وَعَنِ السُّجُومِ  
عَلَى الْأَعِزَّةِ دَمْعَهُ <sup>(٢)</sup> .

### رسالة أخرى إليه

[ في مدح نثر ابن العميد ونظمه ]

ولكنها نادرة في فنها ، كثيرة محاسنها . قد مدح بها كلام ابن  
العميد وألفاظه ؛ فلم يغادر كلمة رائعة ، وفقرة فائقة ، ولفظاً  
عذباً ، ومعنى بديعاً ؛ إلا جمعها فيها ، وصرفها في وصف بلاغته  
وبراعته . وأحسب لو أن أفاضل الكتاب البلغاء اجتمعوا على  
أن يأتوا بعشير ما أتى به من فصيح الألفاظ وبديع المعاني في  
وصف كتابته لعجزوا عنه ولم يكملوا له . على أن لهم فصولاً  
كثيرة موجودة في ذكر البلاغات والبراعات ، ولكن أين تقع  
تلك من هذه . وما عسى أن يكتب الكاتب في فن واحد من  
المعاني - وإن كان بليغاً - غير أسطر يسيرة من الكلام ، لأن  
وسعه لا يفي بأكثر من المعهود المتعارف في التصرف . وقد  
جعل هو هذا الفن فنوناً بعبوده كلما انقضى فن إلى آخر يزيد عليه  
حسناً ، إرادة الاتمام والمبالغة

(١) المعرس : المنزل (٢) سجوم الدمع : أن يسيل قليلاً أو كثيراً

## الرسالة هذه

وهي سبع عشرة قرينة

عُرِضَ عَلَيَّ - أطلال الله بقاء الاستاذ - من عقود  
 سحره . ومحسود نثره \* فصل تضي النواظر برويته ،  
 وتخطر الخواطر لروايته \* ويفيد البكم بياناً ، ويعيد  
 الشيب شبانا \* ويهدي إلى القلوب روح الوصال ، ويهب  
 على النفوس هبوب الشمال \* ولو كنت عرفت تفاضل  
 الكلام ، وميزت بين المنسم والسنام \* لما قابلت بصفيري  
 زئيره ، وما ساجلت ببعثي جريره <sup>(١)</sup> \* فاني منذ هجمت  
 على هذه المعجزات . متذمم إلى القلم والدواة \* لازم  
 - لما أتته - حجاب الخجل . وعازم على غسله بماء  
 التنصل <sup>(٢)</sup> \* ونذرت أن أعفيه من تكاتب ، يحار في  
 ظلامه كل كاتب \* وأصون عن ذلك الهديان سمعه . ولا  
 أحاول مصحداً لا أتطيعه \* فمن مرّ على أرجاء بحره  
 الهياج . ونظر في لألاء بذر الوهاج <sup>(٣)</sup> \* خليق بأن يكبو  
 قلمه بأنامله ، وينبؤ طبعه عن رسائله \* لأنه بيان قصر

عن يله لسانُ البلاغة ، ولم يأتِ بمثله فرسان هذه  
اللغة (١) \* وكتابةٌ غادرت أثوابها كمنثور الهباء ،  
وسحبت ذيلَ الفخار على هامة السماء \* ومن رام أن  
يفري فيها كما يفري ، ويسري بنجوها كما يسري (٢) \* رام  
أن يشارك الشمس في الشعاع ، والفلك في الارتفاع \*  
وهذا غرضٌ لا يُصاب ، ودعاءٌ لا يستجاب \*

### أُخبرني اليه

ا في طلب اقالة نادم ا

وهي أربع عشرة قرينة

العفو عن المجرم من مَوَاجِبِ الكَرَم ، وقبول  
المَعْدِرَةِ من مَاسِنِ الشِّيم \* لا سِيَّما إذا كان فيما بَدَرَ منه  
سَاهِيَا ، ولما كَتَبَ عليه سُوءُ الْأَتِّاقِ مَاحِيَا (٣) \* وَالْفَيْتُ  
فَلَانًا بِحَالٍ لَا يِقَاسُ إِلَيْهَا حَالٌ ، وَصُورَةٌ لَا يُوَازِي بِهَا  
مِثَالٌ \* فَقَدْ زَالَ قَرَارُهُ ، وَأَظْلَمَ نَهَارُهُ \* وَأَثَرَتْ فِيهِ  
خَجَلَةُ الْعِنَارِ . وَنَهَكَتْهُ ذِلَّةُ الْأَعْتَذَارِ (٤) \* يَنْكُتُ

(١) في ص ٢٨ (٢) في ص ٢١ (٣) في ص ٢٠ (٤) في ص ٢١



الارضَ بَبْنانِ التَّحِيرِ ، وَيُعِيمُ السَّمَاءَ بِأَنْفاسِ التَّحَسُّرِ \*  
 كَحَمَلَنِي مَا تَبَيَّنْتُ فِيهِ مِنَ الذُّهُولِ . وَدَبَّ فِي جِسْمِهِ مِنَ  
 الذُّبُولِ \* عَلَى تَقْوِيَةِ قَلْبِهِ ، وَتَسْكِينِ مَا بِهِ \* إِذْ كَانَ  
 كَالْغَرِيقِ يَطْلُبُ مُعَاقًا . وَالْأَسِيرَ يَنْدُبُ مُطْلِقًا \*  
 فَضَمِنْتُ لَهُ عَنِ الْأَسْتِثْنَاءِ عَطْفًا يُزِيلُ زَلَازِلَ نَفْسِهِ ،  
 وَيُرْخِي خُنَاقَ نَفْسِهِ \* وَاثِقًا بِفَضْلِهِ الَّذِي يَمُنُّ إِلَى  
 الْمَكْرُمَاتِ ، وَيَأْتِي أَنْ يَفُضَّ خِتَامَ الْحُرُمَاتِ \* وَهُوَ  
 — أَدَامَ اللَّهُ عَزَّه — وَلِيُّ التَّفَضُّلِ بِتَحْقِيقِ ظَنِّهِ وَظَنِّي ،  
 وَصَرَفَ الْخَجَلَ فِي خَيْبَتِهِ عَنِّي \* فَقَدْ تَوَسَّلَ بِخَطَابِي  
 إِلَيْهِ . وَأُمِّلُ كَشْفَ مَا دَهَمَهُ بِشَفَاعَتِي لَدَيْهِ \* وَبِرَّ نَدَى  
 الشَّفِيعِ تُورِي نَارُ النَّجَاحِ . وَمَنْ كَفَّ الْمُفِيزُ يُنْتَظَرُ  
 فَوْزُ الْقِدَاحِ

### رسالة أخرى

الى الوزير ابن العتي [ في الشفاعة ]

وهي احدى عشرة قرينة

الوسائل — أطلال الله بقاء الشيخ — أقدام ذوي

الحاجات ، والشفاعاتُ مفاتيحُ الطلبات \* والأَيَّامُ تُخَوِّجُ  
النَّاسَ إِلَى النَّاسِ ، وَتُغَيِّرُ عَلَيْهِمْ مَعَهُودَ اللِّبَاسِ \* وَمَنْ  
نَابَتْهُ نَوْبَةُ التَّغْيِيرِ <sup>(١)</sup> \* وَأَصَابَتْهُ صَدَمَةُ الْقَادِرِ \* وَوَقَعَ  
فِي شَبَاكِ الشَّرِّ ، وَدُفِعَ إِلَى حِكَاكِ الدَّهْرِ \* قَصَدَ إِلَى مَنْ  
يَأْمَنُ الْحَوَادِثَ فِي حِرْزِهِ ، وَيُرْدِي كَيْدَ الزَّمَانِ بِعِزِّهِ \*  
وَهَذَا الْحُرُّ - أَدَامَ اللَّهُ عِزَّ الشَّيْخِ - مِنْهُمْ قَدْ خَانَهُ الدَّهْرُ  
فَأَخْنَى عَلَى حَالِهِ . وَعَانَهُ بِعَيْنِهِ فَهَوَى نَجْمُ إِقْبَالِهِ <sup>(٢)</sup> \* فَالتَّجَأُ  
إِلَى الشَّيْخِ رَاجِعًا رَيْعَ كَرَمِهِ . وَمَعْتَمِدًا مَنِيْعَ حَرَمِهِ \* وَهُوَ  
- أَدَامَ اللَّهُ عِزَّهُ - جَدِيرٌ بِإِعَادَةِ الْمَاءِ فِي ذَا بِلْ عُودِهِ .  
وَإِعَادَةِ زَنْدِهِ مِنْ وَصْمَةِ صُلُودِهِ \* فَمَنْ أَقْعَدَتْهُ نَكَايَةُ  
الْأَيَّامِ . أَقَامَتْهُ إِغَاثَةُ الْكِرَامِ \* وَمَنْ أَلْبَسَتْهُ اللَّيْلُ نَوْبَ  
ظُلَامَتِهِ . نَوَّرَتْهُ النَّهَارُ عَنْهُ بِضِيَاءِهِ <sup>(٣)</sup> \* وَإِنْ هَزَّ أَسْرُومَتُهُ  
الشَّيْخَ بِأَبْلَغِ مَنْ أَرَى نَحِيَّتَهُ . فَالْجَبْرِ فِيهِ مُتَفَضِّلًا عَلَى  
سَجِيَّتِهِ . إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى

(١) كذا في النسختين ومقتضى الغرينة أن يكون « المنيع »

(٢) في ص ٢٩ (٣) في ص ٢١

## أخرى له آية

وهي خمس عشرة قرينة

زينة الأحرار بحسن الأفعال . وحلية الكرام  
تحقيق الآمال \* وأحسن الصنائع ما أصيب فيه المصنع ،  
وأحمد العوارف ما زكا به المزرع \* وهو ما أولاه الشيخ  
أبا فلان فإنه جمع المحاسن كلها . وجرت لها المفاخر ذيلها \*  
وصار شكره في انتشار جماله ، وانفساح مجاله ، شكراً  
مبايناً لا شكاله \* تتلأ لأغرر الثناء في أثناؤه ، ويتضاءل  
ضوء النيرين عند ضيائه \* لم يسمع في روثقه كلام ، ولم  
يشكر بأحسن منه إنعام ، قد رغب الناس في اقتناء  
المكرّمات . وأخجل الدهر من السمي في السيئات \*  
هذا في وصف ما شاع من شكره ، وغلوّه في إذاعة  
ذكره \*

وأما ارتياحي لما حازه الشيخ — أدام الله عزّه —  
من هذه الأكرّومة . وحواه من جمال هذه الأحدثة \*  
فهو في تباعد مداه . وتنائي منتهاد \* بحيث ينفذ فيه مدد

الأوصاف . ويكدرُ عن كُنْهِ لسانِ الإسراف \* لا لِأَنَّ  
المشكورَ من فعله ، بَدِيعٌ من فضله \* والمأثورَ من كرمه .  
دَخِيلٌ في شَيْمِهِ \* والسكنةُ لاشتِهَارِ فضائله به في الانام ،  
ونفاسةُ موقعه من نفوس الكرام \* فالذكرُ الجميلُ نسبٌ  
شريف . ومنْصِبٌ مُنِيفٌ \* أدام الله لا كُنْسَابَهُ توفيقه .  
وسَهَّلَ إلى طَلَابِهِ طريقه \*

أخرى [ له ] إليه

وهي ست قرائن

الشيخُ يقومُ بهذا المطلوبِ قيامَ ذوي الخير والخيرِ  
ويسعى فيه سعي الكبير في الكبير <sup>(١)</sup> \* ويستوفي على  
نفسه كرمها . ويستدعي من مكارمه يومها \* حتى يشمرَ  
ما أزهَرَ من القول . ويُمطرُ ما أنشأ من سحابِ الفضل \*  
فاقتناء المناقب . باحتمالِ المتاعب \* وإحرازِ الذكرِ الجميل .  
بالسعي في الخطبِ الجميل \* أعانه الله على نيله . وسَهَّلَ عليه  
سُلُوكَ سُبُلِهِ \*

(١) الخير « بفتح الحاء » خلاف الشر . والخير « بكسر الحاء » الكرم والحدود

أُخْرَى [ له ] اليه

وهي أربع قرائن

الشيخ يعتنقُ هذا الامرَ اعتِناقَ مُجْتَلِبِ مَوَاجِبِ  
الشُّكْرِ ، مُجْتَنِبِ مَذَاهِبِ الْعُذْرِ <sup>(١)</sup> \* وَاثِقًا بِاعْتِقَابِ  
الْمَسْرُوعِ عَمَّا يَأْتِيهِ ، آمِنًا وَقُوعَ الْخِلَافِ فِيهِ \* فإني لا  
أُعْرِضُهُ لِلْمَلَامَةِ ، وَلَا أُفَرِّعُهُ سِنَّ النَّدَامَةِ \* بل أَجْنِيهِ  
جَنِي الْوَفَاءِ ، وَأُقْبِيهِ لَوَاحِقَ الْإِسْتِحْيَاءِ \*

أُخْرَى اليه [ تعزية ]

وهي خمس عشرة قرينة

الدهرُ مرآةُ النوائبِ ، وَتَجَنُّاةُ الْعَجَائِبِ \* يَأْتِي بِمَا لَا  
يُذَرِّي ، وَيُرِي عَنْ وَتَرٍ لَا يُورِي \* وَالْأَنْبِيَاءُ مُغَيَّرَةُ الْحَالَاتِ ،  
وَمُبَدِّلَةُ الشُّمْلِ بِالشَّتَاتِ \* تُنَادِي كُلَّ يَوْمٍ بِتَعْجِيلِ الْإِنْزَعَاكِ ،  
وَالْإِنْتِشَارِ فِي مَفَارِشِ الْعَجَابِ \* وَلَسَكِنَّ الْإِنْسَانَ لَا يُعْجِبُهُ  
نَبَأُ الْجَلَاءِ ، وَلَا يُسْرُهُ أَذَانُ الْمَسَاءِ \* وَإِنْ عَدَّ مِنْ أَيَّامِ  
عَمْرِهِ أَتَمَّ الْأَعْدَادِ ، وَبَلَغَهَا إِلَى الْأُلُوفِ مِنَ الْآحَادِ \* فهو

في سرور سُكره ، وفي خُمار خمره \* كأنه قد وجدَ قبالةَ  
البقاء . بخطوط مشايخ السماء <sup>(١)</sup> \* فيخال ان بينه وبين  
الرحيل سداً ، ولا يدري أنه نائمٌ في دار المقام غدا \*  
والشيخُ أعلمُ بمواقع الأقدار ، وقوارع الليل والنهار \* من  
أن يُنبئه عن سنة ، ويدلّ على سنة \* فمن أراد أن يزيدَه  
تبصيراً ، ويُخبرَه بما ليس به خبيراً \* كان كمن أهدى إلى  
الأرض هدوياً ، وإلى السماء سُموّاً \* لكنّ التَّسْلِيَةَ رسم  
مستعمل ، ومثالٌ بينَ الناس ممثّل \* جعل الله هذه  
لمصائبه خاتمة . واصوارم الدهر والايام صارمة \*

### رسالة أُفري

الى أبي محمد عبد الله بن اسماعيل بن مِيكال تعزيةً

وهي ست عشرة قرينة

الدنيا شجرةٌ ثمرُها النوائب ، وبيضةٌ مضمُنُها  
العجائب \* أوّلُها رجاء كالسراب ، وآخرها رداء من

(١) القبالة « بفتح القاف » صك يكتب فيه تعاقد عامل وداهب عمل على قبول الاول التزام العمل من الثاني . يقال تقبلت العمل من صاحبه اذا التزمته بمقتد . والقبالة اسم المكتوب من ذلك

تُرَابٌ \* وَالْأَيَّامُ وَالْأَيَّامُ مَطِيَّاتُ الْبَلَايَا ، وَأُمَمَاتُ الْمَنَايَا \*  
 بِتَجَدُّدِهَا تَبْلَى الْأَجْسَامُ وَبِتَرَدُّدِهَا يَرُدُّ الْأَنَامُ \* وَالْدَّهْرُ  
 دَائِمٌ لَيْسَ لَهُ دَوَاءٌ ، لَا حَيَاءَ لَدَيْهِ وَلَا وَفَاءَ \* قَاصِمُ الْأَصْلَابِ ،  
 وَقَاصِمُ الْأَسْلَابِ <sup>(١)</sup> \* مَا حَمَى أَحَدًا إِلَّا خَذَلَهُ ، وَمَا  
 رَبَّنَا وَلَدًا إِلَّا [ أَكَلَهُ أَوْ أَقْتَلَهُ \* شَيْعَتَهُ أَنْ يَنْقُلَ مِنْ  
 مَجُوبِ الْفَنَاءِ ، إِلَى مَرْهُوبِ الْفَنَاءِ \* وَيَبْدُلَ لَذَّةَ الْحَيَاةِ ،  
 بِغَصَّةِ الْوَفَاةِ \* وَالنَّاسُ فِي أَحْلَامٍ غَفْلَةٍ ، وَفِي ظُلَامٍ  
 جَهَالَةٍ \* يَظُنُّونَ أَنَّ كَوْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا سَكُونٌ . وَرَحِيابَهُمْ  
 عَنْهَا لَيْسَ سَيَكُونُ <sup>(٢)</sup> \* وَلَا يَدْرُونَ أَنَّهُمْ أَبَدًا رَاحِلُونَ ،  
 وَعَلَى مَنَاكِبِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سَائِرُونَ \* وَأَنَّ ذَلِكَ أَعْمَارُهُمْ  
 تَمُضِي . وَأَنْفَاسُ تَنْقُضِي \* وَمَنْ عَرَفَ هَذِهِ الْأَحْوَالَ  
 مَعْرِفَةَ الشَّيْخِ أَبِي الدَّهْرِ عَلَى إِخْلَاقِهِ . وَلَمْ يَجْزَعْ مِنْ مَرْ  
 مَذَاقِهِ \* وَهَانَ عَلَيْهِ أَلَمُ الْمَنَائِبِ . وَخَنَبَ لَيْلُهُ أَلَمُ الْبَيْنِ  
 النَّوَائِبِ \* وَاکْتَفَى مِنْ مُخَاطَبَةِ مُعْزِيهِ بِالشَّيْءِ الْبَسِيرِ .  
 وَاسْتَعْنَى بِفَضْلِ عَلَيْهِ عَنِ التَّذْكِيرِ وَالتَّبْصِيرِ \*

(١) في ص ٢١ و ٢٥ (٢) كذا في النسخة الماسة . وفي الأولى « ما سيكون »

أُخْبِرَ لهُ

الى الشيخ الامين علي بن الفضل

وهي ثلاث عشرة قرينة

الدَّهْرُ مَذْمُومٌ بِكُلِّ لِسَانٍ . وَمُسِيءٌ إِلَى كُلِّ إِنْسَانٍ \*  
شَأْنُهُ تَبْتِيرُ الْأَعْمَارِ . وَتَبْدِيلُ الْإِهْلَالِ بِالسَّرَّارِ \*  
حَرَّكَ لَأَخِيرِ حَارِكَةً . جَعَلَ الشَّرَّ فَذَا لِكِهِ \* وَاخْتَتَمَ النَّهَارَ  
بِالْأَيْلِ . وَبَدَّلَ الْوَلِيمَةَ بِالْوَيْلِ \* وَالدُّنْيَا مَخْلَقَةَ الْجَدِيدِ ،  
وَمُلْحِقَةَ الْقَرِيبِ بِالْبَعِيدِ \* مَعَرَّسُ السُّوَابِلِ <sup>(١)</sup> \* وَمُتَنَفِّسُ  
الرَّوَاكِحِ \* يُحْيِلُ هَذَا وَيَرْحِلُ ذَاكَ . وَلَا يَدْرِي أَحَدٌ مَا  
الْحَالُ هُنَاكَ \* وَالْمَرْءُ مُخَيَّلٌ فِي خَلْدِهِ . امْتِدَادُ أَمَدِهِ .  
وِغَافِلٌ بِيَاضِ يَوْمِهِ عَنْ سَوَادِ غَدِهِ \* وَلَا يَعْلَمُ أَنَّهُ قَدْ  
نَقَصَ مِنْ عُمرِهِ يَوْمٌ إِذَا اسْتَفَرَّ عَنْ الصَّبَاحِ أَيْلٌ . وَمَنْ  
سِنِيَّةٍ شَهْرٌ كُلَّمَا عَاوَدَهُ مُسْتَهْلٌ \* وَأَنَّ الْإِنْسَانَ يَسِيرُ  
دُنَا . عَلَى الْأَشْهَابِ سَاهِرًا وَعَلَى الْأَدَمِ نَائِمًا <sup>(٢)</sup> . وَلَوْ لَا  
أَنْفٌ فِي التَّعْزِيَةِ تَسْكِينًا لِلْقَلْبِ . وَفِي التَّذْكِيرِ تَهْوِينًا  
لِلْخَطْبِ \* لَكَانَ الشَّيْخُ مَعَ مَعْرِفَتِهِ بِتَعَارِيفِ الْأُمُورِ .

(١) و المسخة المائة « مغرّس السوَابِلِ » (٢) في ص ٣١



والاعمارِ المعدودةِ كأيامِ الشهورِ \* جديراً باعفائه من إعلام  
المعلوم ، وإفهامِ المفهوم \*

### رسالة أخرى له طويلة

الى خاله الاُصْبَهَيْدِ . في العتب والاسمالة

وكان سبب انشائه هذه الرسالة أن الاصبهيد سأله حاجة  
تعذر اسعافه بها ، فتولدت منه موجدة ، ثم صارت نبوة .  
فتصرف فيها تصرف مستعطف مستميل ، ثم ارتقى الكلام الى  
احتجاج عليه ، وتقرب عنده أن عزه - وان كان قديماً - فلن  
يستطيل ويتأطد الا بياحه . وان شرفه لا يثبت الا باتصال سببه به

فجاءت الرسالة فردة بدیعة يتيمة في فها . بل معجزة على  
الحقيقة . لما تشتمل عليه من كثرة البدائع . وفقر الكلام .  
وغرائب الاستعارات والتشبيهات . واشياء معوزة ممتنعة .  
أوردها تمثيلاً وتهويلاً ، بألفاظ رائعة فصيحة . وأسجاع  
غريبة ، يتعجب منها السامعون . ويتحير فيها المتأملون . ويمجر عن  
مثلها الخلق قاطبة . وأعجب منه اتيانه - عند مباديء الفصول -  
بكلمات مكررة لصلات الكلام ، مختلفة المعاني على مقتضى كل  
فصل ، وهي « أمن وأمن » و « أم وأم » و « ما هذا وما هذا »  
و « أين كذا واين كذا » و « كيف وكيف » و « لم ولم » :  
وليس يعلم أن أحداً من مبرزى الكتاب وأفاضل البلغاء تطرق

الى هذه الطريقة ، واهتدى الى هذه المعاني السحرية ، منذ  
عرفت صناعة الرسائل

### والرسالة هذه

وهي أربع وخمسون قرينة

الانسانُ خُلِقَ أَلُوفًا ، وَطَبِيعَ عَطُوفًا \* فَمَا لِلْأَصْبَهَبِ  
سَيْدِي لَا يُحْنِي عَوْدُهُ ، وَلَا يُرْجِي عَوْدُهُ \* وَلَا يُخَالُ  
لِفَيْئَتِهِ مَخِيلَةٌ ، وَلَا يُحَالُ تَنْكُرُهُ بِحِيلَةٍ (١) \* أَمِنْ صَخْرٍ  
تَدْمُرُ قَلْبَهُ فَلَيْسَ يُلَيِّنُهُ الْعِتَابُ ، أَمْ مِنَ الْحَدِيدِ جَانِبُهُ  
فَلَا يَمِيلُهُ إِلَّا عُنَابُ \* أَمْ مِنْ صَفَاقَةِ الدَّهْرِ مَجْنُ نُبُوهُ .  
فَقَدْ نَبَا عَنْهُ غَرْبُ كُلِّ حِجَابٍ ، أَمْ مِنْ قَسَاوَتِهِ مَزَاجُ إِبَانَةٍ .  
فَقَدْ أَتَى عَلَى كُلِّ عِلَاجٍ . مَا هَذَا الْاِخْتِيَارُ الَّذِي يَعُدُّ الْوَهْمُ  
فَهَا . وَهَذَا التَّمْيِيزُ الَّذِي يُحْسِبُ الْخَيْرَ شَرًّا \* وَمَا هَذَا  
الرَّأْيُ الَّذِي يُزَيِّنُ لَهُ قُبْحَ الْعُقُوقِ . وَيُعَقِّتُ إِلَيْهِ رِعَايَةَ الْحَقُوقِ \*  
وَمَا هَذَا الْأَعْرَاضُ الَّذِي صَارَ ضَرْبَةً لِأَزْبٍ . وَالذُّسَيَانُ الَّذِي  
أَنَسَاهُ كُلٌّ وَاجِبٌ \* أَيْنَ الطَّبْعُ الَّذِي هُوَ لِلصَّدُودِ صَدُودٌ ،

(١) الفَيْئَةُ : الرجوع . وَالْمَخِيلَةُ هُنَا : استعارة من السَّحَابَةِ الَّتِي تُحْسِبُهَا مَاطَرَةٌ .  
وَيُخَالُ : يَصْرِفُ . يَعْنِي أَنَّ الْأَصْبَهَبَ لَا يَكَادُ يَرْجِي رَجُوعَهُ إِلَى الصَّوَابِ

والتألف أوف ودود<sup>(١)</sup> \* وأين الخالق الذي هو في وجه  
الدنيا البشاشة والبشر، وفي مبدعها الشنايا الغر \* وابن  
الحياة الذي يجلي به الكرم . وتجلي بحاسنه التسيم \*  
كيف يزهد في من ممالك عنان الدهر فهو طوع قياده .  
وتبع مراده \* ينظر أمره ليمتنل ، ويرقب نهيته فيعتزل \*  
وكيف يهجر من نضائات الارض تحت قدمه . وصارت  
في الاثقياد له كخدمه اذا رأت منه هشاشة اعتبت \*  
وان أحست منه بحفوة أجذبت \* وكيف يستغنى عن  
خيله العزمات والاهام . وأنصاره الليالي والأيام . فمن  
هرب منه أدركه بمكائدها . ومن رآه وجد في  
مراصدها . وكيف تعرض عن تعرض رفاهة العيش  
ياغراضه . وتنقبض الارزاق باتقاضه وأضاء نجم  
القبال إذا أميل . وأهل هلال اجد إذا هلال<sup>(٢)</sup> \*  
وكيف يزهي على من تحقر في عينه الدنيا . ويرى تحته  
السماء العاليا فدركب عنق الغلاب واستوى على ذات

الحَبِّكَ (١) \* فْتَبَرَّجَتْ لَهُ الْبُرُوجُ \* وَتَكُونُ كَبْتٌ لِعِبَادَتِهِ  
السُّكُوكِ \* وَاسْتَجَارَتْ بِعِزَّتِهِ الْمَاجِرَةُ (٢) \* وَأَثَرَتْ  
بِمَآثِرِهِ أَرْضَ ضَاخِ السُّرْيَا \* بَلْ كَيْفَ يُهَوَّنُ مَنْ لَوْ شَاءَ عَقْدَ  
الْهَوَاءِ ، وَجَسَمَ الْهَبَاءِ . وَفَصَّلَ تَرَكَيبَ السَّمَاءِ . وَأَلْفَ  
بَيْنِ النَّارِ وَالْمَاءِ . وَأَكْمَدَ ضِيَاءَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ . وَكَفَاهَا  
عَنَاءَ السَّيْرِ وَالسَّفَرِ . وَسَدَّ مَنَاخِرَ الرِّيحِ الزَّعَازِعِ . وَطَبَّقَ  
أَجْفَانِ الْبُرُوقِ اللَّوَامِعِ \* وَفَطَعَ أَسْنَةَ الرَّعُودِ بِسَيْفِ  
الْوَعِيدِ . وَنَظَّمَ صَوْبَ الْغَمَامِ نَظْمَ الْفَرِيدِ \* وَرَفَعَ عَنِ  
الْأَرْضِ سَطْوَةَ الزَّلَازِلِ . وَقَضَى بِمَا يَرَاهُ عَلَى الْقَضَاءِ  
النَّازِلِ (٣) . وَعَرَّضَ الشَّيْطَانَ بِمَعْرِضِ الْإِنْسَانِ . وَكَحَلَ  
الْحُورَ الْعَيْنِ بِصُورِ الْغِيْلَانِ (٤) . وَأَنْبَتَ الْعُشْبَ عَلَى الْبَحَارِ .  
وَأَلْبَسَ اللَّيْلَ صَوْبَ النَّهَارِ . وَلَمْ لَا يَعْلَمُ أَنَّ مَهَاجِرَهُ مِنْ  
هَذِهِ قُدْرَتُهُ ذَلَالِ . وَمُبَايَنَتُهُ مِنْ هَذِهِ صِفَتُهُ خَبَالِ  
وَيَنْ مَنْ لَا هَذِهِ الْمَعْجَزَاتِ . يُشْتَرَى رِضَاهُ بِالنَّفْسِ وَالْحَيَاةِ .  
وَمَنْ أُنِيَ بِهِذِهِ الْآبَاتِ . يُبْذَنُ هَوَاهُ بِالْحَيَّوْمِ وَالْعَصَاةِ

(١) الحبك : طرائق الحجوم . وداب الحبك : (٢) في المعاموس

، المحرمة : باب السماء أو شرحها ، (٣) في ص ٢٧ (٤) النسخة الأولى

، وكحل العيون ،

وَمَنْ لَمْ يَتَعَلَّقْ مِنْهُ بِحَبْلٍ ، كَانَ بِهِيماً لَا شَيْعَةَ لَهُ ، وَمَنْ لَمْ يَأْوَ  
 مِنْهُ إِلَى ظِلٍّ ، ظَلَّ صَرِيحاً لَا عِصْمَةَ لَهُ \* وَلَمْ لَا يَسْتَرِدُّ  
 عَازِبَ الرَّأْيِ فَيَعْلَمَ أَنَّهُ مَا لَمْ يَعَاوِدِ الصَّلَاةَ مَأْفُونٌ ، وَيَسْتَعِيدُ  
 غَائِبَ الْفِكْرِ فَيَفْهَمَ أَنَّهُ مَا دَامَ عَلَى الْفِرْقَةِ مَغْبُونٌ \* أَظُنُّهُ  
 يُقَدِّرُ الْأَسْتِغْنَاءَ عَنِّي هُوَ الْغِنَى وَالْغِنَاءُ ، وَلَا يَدْرِي أَنَّ  
 الْإِلْتِوَاءَ عَلَيَّ هُوَ الْبَلَى وَالْبَلَاءُ \* وَيَخَالُ أَنَّهُ مُسَكِّفٌ بِجَاهِهِ  
 وَعَرِضُهُ ، وَمَتَعَزِّزٌ بِسَمَائِهِ وَأَرْضِهِ \* وَلَا يَشْعُرُ أَنِّي كُلُّ  
 لَبْعَضِيهِ وَطُولٌ فِي عَرِضِهِ (١) \* وَأَنَّ قُوَّةَ الْجَنَاحِ بِالْقَوَادِمِ  
 وَالْخَوَافِي ، وَتَحْمَلُ الرِّيحُ بِالْأُسْنَةِ وَالْعَوَالِي \* لَيْسَ  
 إِلَّا حَاجِي عَلَى سَيْدِي مُسْتَعِيداً وَصَالَهُ ، وَمُسْتَصَاحِجاً خِصَالَهُ  
 وَعَدِّي عَلَيْهِ هَذِهِ الْعَجَائِبُ ، وَوُثُوبِي لَا سَمَالَتَهُ مِنْ جَانِبٍ إِلَى  
 جَانِبٍ \* لِأَنِّي [ كُنْتُ ] مِمَّنْ يَرْغَبُ فِي رَاغِبٍ عَنْ وَصْلَتِهِ ،  
 أَوْ يَنْزِعُ إِلَى تَارِعٍ عَنْ خَائِنِهِ \* أَوْ يُوَثِّلُ حَالاً عِنْدَ مَنْ  
 يَنْحَتُ أَثْمَتَهُ . أَوْ يَقْبِلُ بِوَجْهِهِ عَلَى مَنْ لَا يَجْعَلُهُ قِبَالَتَهُ \*  
 فَإِنِّي لَوْ عَلِمْتُ أَنَّ الْأَرْضَ لَا تَسِفُ تُرَابَ قَدَمِي لَجَنَّبْتُهَا  
 جَنْبِي . وَأَنَّ السَّمَاءَ لَا تَتَوَقُّ إِلَى تَقْبِيلِ هَامَتِي لَقَابَتُ عَنْ

ذِكْرَهَا قَابِي \* لَكِنِّي أَكْرَهُ أَنْ يَعْرِى نَحْرُهُ مِنْ قَلَائِدِ  
 الْحَمْدِ . وَيَجْتَنِبُ جَبِينَهُ إِكَايِلُ الْمَجْدِ \* وَيُظِلُّ وَجْهَهُ الْوَفَاءُ  
 بِقَبْضِهِ عَلَى يَدِهِ مُسَوِّدًا . وَرُكْنُ الْأَشْيَاءِ لِفَتْهُ فِي عَضْدِهِ  
 مِنْهَدًا \* وَلَا يُعْجِبُنِي أَنْ يَكْسُو ضَوْءَ مَكَارِمِهِ كَأَفْ  
 الْخُمُولِ ، وَيَأْذَنُ لَطَوَائِعِ مَعَالِيهِ بِالْأَفْوَلِ <sup>(١)</sup> \* فَإِنْ فَضَّلَ  
 سَيِّدِي الْخُمُودَ عَلَى الْوُقُودِ . وَالْعَدَمَ عَلَى الْوُجُودِ \* وَنَزَلَ  
 مِنْ شَاهِقٍ إِلَى خَفْضٍ ، وَمِنْ حَالِقٍ إِلَى أَرْضٍ \* وَهَاجَرَ <sup>(٢)</sup>  
 بِهَجْرِهِ . وَأَصَرَ عَلَى صُرْمِهِ \* وَمَالَ إِلَى اللَّالِ ، وَلَمْ يَصِلْ  
 نَارَ الْوَصَالِ <sup>(٣)</sup> \* حَالَتْ عَنْهُ مَعْقُودُ خِنْصَرِي . وَشَغَلَتْ  
 عَنِ الشُّغْلِ بِهِ خَاطِرِي \* بَلْ تَحَوَّتْ ذِكْرَهُ عَنْ صَفْحَةِ  
 فُرَادِي . وَاعْتَدَدْتُ وَدَّهَ فِيمَا سَالَ بِهِ الْوَادِي \*

فَفِي النَّاسِ إِنْ رَأَيْتَ جِبَالَكَ وَإِصْلَهُ  
 وَفِي الْأَرْضِ عَنْ دَارِ الْقَبْلِ مَتَحَوَّلَهُ

(١) ن ص ٢٣ (٢) في النسخة العامة « وجاهر » (٣) في ص ٢١ و ٢٥

أُخْبِرَ لهُ

الى أبي عبد الله محمد بن علي بن وندويه الكاتب

وهي ست وثلاثون قرينة

شَكَوْتُ - أَطَالَ اللَّهُ بِكَ - الدَّهْرَ وَأَحْكَامَهُ ،  
وَذَمَمْتُ صُرُوءَهُ وَأَيَّامَهُ \* فَشَكَوْتُ مَنْ لَا يُشْكِي  
أَبَدًا ، وَذَمَمْتُ مَنْ لَا يُرْضِي أَحَدًا \* فَمَا زَالَ هَذَا الدَّهْرُ  
يُعْجِبُ ، فِيمَا بَيْنَ يَهَبٍ <sup>(١)</sup> وَيَنْهَبٍ \* شَيْدَتُهُ رَفَعُ الْخَامِلِ  
الْوَضِيعِ ، وَوَضَعُ الْفَاضِلِ الرَّفِيعِ <sup>(٢)</sup> \* إِذَا أَسَاءَ أَصَرَ عَلَى  
إِسَاءَتِهِ ، وَإِذَا أَحَدٌ نَدِمَ عَلَيْهِ مِنْ مَسَاعَتِهِ \* سِيرَتُهُ إِحْسَانُ  
الْبَشَرِ ، وَهَذَا مِنْ أَمْوَالِ السَّيْرِ \* يَأْخُذُ بِمُخَدَّتِ الْخَلْقِ . ثُمَّ  
يُعْذِّبُهُمْ بِسُوءِ الْخَلْقِ \* يُصْعِدُ أَحَدَهُمْ فِي السَّمَاءِ إِلَى الشَّكَاكِ ،  
وَيُبْلِغُهُ مَحَلًّا تَحْسُدُهُ السَّكَوَاكُ فِي الْإِفْلَاكِ \* ثُمَّ يَبْدُلُ  
ضِيَاءَهُ بِالظَّالِمَاءِ ، وَيُنْزِلُهُ إِلَى الْأَرْضِ مِنَ السَّمَاءِ \* ظَاهِرُهُ  
مُعْجِبٌ لِنَاضِرِهِ . وَبَاطِنُهُ مَكْذِبٌ لظَاهِرِهِ \* لَا يَسْمَعُ  
الشُّكْوَى . وَيَشْمَتُ بِالْبَاوِي \* إِذَا حَالَفَ ، فَاحْسِبْهُ قَدْ  
خَالَفَ ، وَإِذَا أَعَارَ . فَاحْسِبْهُ قَدْ أَغَارَ <sup>(٣)</sup> \* فَمَا بَيْنَ هَذَا وَبَيْنَ

(١) نَبَا السَّخَاةِ « بَابُ يَهَبٍ » (٢) فِي ص ٢٢ (٣) فِي ٢٢ وَ ٢٦

ذاك إلا كنتر طائر بمنقار . وانتشار شرر من نار \* ليس  
 يرادي عليك ما أوردته من لثيم أفعاله ، وذميم خصاله \*  
 ظناً مني بسوء معرفتك بطباعه . وأنواع خداعه \*  
 فانك أخيد أوهامه ، ووقيد أخلاقه <sup>(١)</sup> \* وأسير صولاته .  
 وكسير صدقاته \* أو لأرضي لك به جواباً . وترضى مني  
 به ثواباً \* فاني إن أجزئته <sup>(٢)</sup> فقد صوبت صنعه .  
 ووسعت ذرعه \* وخالمت خيله . وسالمت سيله <sup>(٣)</sup> \*  
 ولكن لتعلم أن لك في جمال تحامله أمثالا <sup>(٤)</sup> . وفي مقاساة  
 شره أشكالا \* ولا تظن أنك مقصود بمكائده وحدك .  
 لتريفه بغير المذلة خالك \* فتتأسى بمن هو معك في  
 قرن . من المنكوبين بحكاك المحن \* هذا ولكل شيء غاية  
 ومنتهى . وانقضاء وإن بعد المدى \* وأرجو أن أيام  
 مكارهك قد انقضت . والسود منها قد ابيضت \* وأفلاك  
 الحرمان عن حركاتها وقفت . ورياح النوائب عن سكرها

(١) في نسخة النابه « أخيد ارهانه » . والاولى ( جمع وهنى ) أخيد  
 يرمي في الشوطة ويؤحده الدابة والاسان . والوقد : شدة الضرب . والوقيد :  
 الشديد المارض ، المسرف على الموت ( ٢ ) في نسخة النابه « ان حريته »  
 ( ٣ ) في ص ٢١ . وخالمت خيله : صاحبتها وانمايتها ( ٤ ) في نسخة النابه  
 « في جمال تحامله »



مَسْكَرَتٌ <sup>(١)</sup> \* فَكَلُّهُ عَالٌ لَهُ انْحِدَارٌ ، وَكَلُّهُ لَيْلٌ لَهُ نَهَارٌ \*  
 وَمَصْدَاقُ ذَلِكَ أَنْ أَكْثَرَ فِكْرِي ، مَعَ مَا تَعَلَّمَهُ مِنْ  
 شَغْلٍ خَاطِرِي \* مَوْقُوفٌ عَلَى إِزَالَةٍ مَا أَزَلَّهُ الدَّهْرُ  
 إِلَيْكَ <sup>(٢)</sup> ، وَعَلَى إِحَالَةٍ مَا أُحْلَهُ عَلَيْكَ \* وَمَصْرُوفٌ إِلَى  
 تَصْدِيقٍ مَعْنَى الْبَيْتِ الَّذِي جَعَلْتَهُ لِحَاجَتِكَ رِسِيلًا <sup>(٣)</sup> ،  
 وَلَوْ سَائِلًاكَ مَسْلُوكًا وَسَبِيلًا \*

مُنَى أَنْ تَكُنْ حَقًّا تَكُنْ أَحْسَنَ الْمُنَى

وإلا فقد عشنا بها زمنا رغدا  
 وأما ما استدعيته من مطالعتك بجملة الخبر ، من الفرج  
 المنتظر <sup>(٤)</sup> \* فاعلم أن القمر بعد مستتر في السُّرَّار ،  
 ومحجوب الوجه عن ضوء النهار \* والامر كما عاينته في  
 العمياء ، ولم ينكشف السحاب عن السماء \* والقلب على  
 حالته حائر قلق ، ومفتاح الغلق بحبل الثريا محاق \*  
 هذه صورة الامر . وجملة الخبر \* ثم الله على ما يشاء  
 قدير ، وتسهيل كل عسير عليه يسير \*

(١) السكر : الملء والسد (٢) ازله : ازاله . وفي النسخة النائية « أزله »  
 من الازل وهو الضيق والشدة (٣) الرسيل : الواسع والفعل والمراسل  
 في نضال وغيره (٤) أظنه يعني المساعي التي كان يبذلها قابوس لاسترداد  
 ملكه . فان صح ذلك تكن هذه الرسالة مما كتبه بين سنة ٣٧١ و ٣٨٨

## رسالة أخرى

الى ابن العتي اوزير والي خراسان

وكان أهدى اليه هدية : فاستمهل في قبولها الى أن يستأذن  
سلطانه . فلما فرأ الرسالة استأذن فيه فقبلها . واعتذر من  
واقع المهلة

وهي احدى عشرة قرينة

قد أَخْجَلَ الشيخ انبساطي اليه : بما خالفَ المَخِيلَةَ  
فيه ، [ والاعتماد عليه ] \* من رَدَّه بسعيٍ ثائبٍ ، وظنَّ  
كاذب \* حتى افَّ رأسه بقِنَاعِ الحَيَاءِ ، وغَطَّى وجوهَهُ  
بِلِفَاعِ الاستخفاء (١) \* واقتحمَ ظِلْمَةَ الوَحْدَةِ (٢) ، والتزمَ  
وَحْشَةَ العِدَّة \* ولو أَبْصَرَه الشيخُ في متغيَّر صورته ، ومُغْبِرٍ  
غُرَّتِهِ \* لندِمَ على ما أتاه ، ووجِمَ لما جناه \* فهل له في إحالة  
حَيَاتِهِ (٣) ، وردَّه الى رَوْتِقِهِ ومائِهِ \* فتدَّ أَعْدُوهُ | دافِقًا في  
صدره [ ، دافعًا في ظهره ، ضاربًا على مؤخره \* ضامنًا له  
عن الشيخ أحمد عَوْد ، وممنِّيًا منه أحسنَ عهد \* إن اهتزَّ  
لذلك جَعَلَ القبولَ قِرَاه \* وتكرَّم باكرام مَثَوَاه \* وأزال

(١) في النسخة المانية « الاستحياء » . (٢) في النسخة الاولى « الوجدة »

(٣) في النسخة المانية « حباه واحيائه »

عنه خَجَلَ الكَسَاد ، وأذاقه لَذَّة نِيل المراد (١) \*

أُفْرِى له

الى أبي الفتح ذي الكفایتین تعزيةً

وهي سبع قرائن

حَسُوْهُ هذا الدهر الخَوْنُ أَحْزَانٌ وَهُمُومٌ : وَصَفُوْهُ  
— من غير كدر — معدوم \* والاستاذُ يتأملُ أفعاله  
وأعراقه (٢) ، ويستشفُّ أحواله وأخلاقه \* فان وَجَدَ  
أحدًا سَلِمَ من فَقْدٍ ، وعَرِيَ من وَجْدٍ \* فقد لَقِيَ خِلَافَ  
المعهود ، وحقَّ له فَرَطُ الأُسَى على المفقود \* وإن علمَ أن  
الخلقَ فيه شَرَعٌ ، وأن الباقي للماضي تبع \* قدَّم من  
السَّلَوة والصبر ، ما لا بد من المَصِيرِ إليه آخِرَ الأمر \*  
ليَحْصُلَ له الأجر والثواب ، يومَ يُعْرَضُ الحِسَابُ ،  
وَيُرفَعُ الحِجَابُ \*

انقضت الرسائل

التي كاتبَ بها غيرَ ابنِ عبَّاد

ويتلوها ما كاتبه به

وأجوبته عنه

رسالة [ أخرى له

كتبها الى الصاحب كافي الكفاة اسماعيل بن عباد]

وهي عشر قرائن

الشُّكْرُ ذِكْرُ الْحَسَنِ بِاحْسَانِهِ . وَالخُرُوجُ مِنْ حَقِّهِ  
بِإِذَاعَتِهِ وَإِعْلَانِهِ \* هَذَا إِذَا لَمْ يَكُنْ مَا أَتَاهُ مُتَبَرِّجَ  
الْأَوْضَاحِ ، وَمَا سَمِعُ فِيهِ مُتَبَلِّجَ الصَّبَاحِ \* وَسَمِعُ  
الصَّاحِبِ مُسْتَغْنٍ عَنْ ذَلِكَ لِنَفْتَحِ أَنْوَارِهِ ، وَإِشْرَاقِ  
نَهَارِهِ \* فَقَدْ مَلَأَ الْعُيُونَ عِيَانُهُ ، وَصَارَ طِلَاعَ الْأَرْضِ  
عُنْوَانُهُ \* وَأَصْبَحَ فِي مَوَاسِمِ الذِّكْرِ أَذَانًا ، وَعَلَى مَعَالِمِ  
الشُّكْرِ إِسَانًا \* فَأَمَّا النُّهُوضُ بِمُكَافَاةِ هَذَا الْفِعْلِ فَعَنَاءُ  
لَا يُغْنِي . وَرَجَاءُ لَا يُجْدِي \* وَكَيْفَ تُرْجَى مُجَازَاةُ فِعْلِ  
يُسَوِّدُ وَجْهَ الدَّهْرِ سَمَاعَهُ ، وَيُعْشِي نَاطِرَ الْبَدْرِ شُعَاعَهُ \*  
وَتُزْهِرُ بِمَحَاسِنِهِ غُرَّةُ الْغَبَاءِ . وَتَحْسُدُهُ الْكَوَاكِبُ فِي  
السَّمَاءِ \* وَلَكِنَّهُ إِنْ كَانَ عَدِمَ عَنْهُ شُكْرًا يَشَاكُهُ . وَثَوَابًا  
يُمَازِلُهُ \* فَقَدْ حَصَلَ عَلَى ذِكْرِ شَرِيفِ يُشَوِّقُ الْكِرَامَ  
إِلَى مِثْلِهِ . وَيُعْجِزُ الْأَنَامَ عَنْ نِيلِهِ \*

## [ جواب الصاحب إليه ]

وَصَلِّ مَا أَهْلَانِي لَهُ الْامِيرُ مَوْلَايَ - وَمِنْ أَنْعَبْدَهُ -  
 مِنْ عَالِي لَفْظِهِ . وَسَامِي خَطِّهِ \* وَلَوْ أَنَّ كِتَابًا كَفَّرَ عَنْدهُ  
 الْبَدْوُ وَالْحَضَرُ ، وَتَعَفَّرَ لَهُ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ \* لَكَانَ مَا أُمْلَتْهُ  
 عُيَاهُ ، وَتَوَلَّاهُ يُنْمَاهُ \* لَا جَرَمَ أَنِّي جَعَلْتُ يَوْمَ وَرُودِهِ  
 مَوْسِمَ عِزِّ أَلْبِي لِدَاعِي فَضْلِهِ . وَأَطَوَّفُ بِأَيَّاتِ مَجْدِهِ \*  
 وَأَجْعَلُ شِعَارَهُ انِّي أَعْظَمُهَا . وَمَنَابِكَهَ الَّتِي أَلْزَمُهَا \*  
 التَّحَدُّثَ بِمَا آتَى اللَّهُ الْامِيرَ مَوْلَايَ مِنْ مَكَارِمَ عَطَسَتْ  
 بِأَنْفٍ شَامِخٍ . وَتَدَأَّتْ عَلَى النُّجُومِ مِنْ حَالِقٍ \* فَأَمَّا وَلَا تُثِي  
 لِلْامِيرِ فَإِنْ وَصَفْتُهُ . فَقَدْ عَدَفْتُهُ . وَمَا أَنْصَفْتُهُ \* إِذْ كَانَتْ  
 وَدَائِعُ النُّفُوسِ وَنَخَائِلُ الصُّدُورِ لَا تَتَجَلَّى لِأَلْسِنَةِ الْكَلَامِ ،  
 وَلَا لِأَلْسِنَةِ الْأَقْلَامِ \* وَلَكِنِّي مِنْذُ حَلَّاتُ تِمَائِي ، وَعَقَدْتُ  
 عِمَائِي \* لَمْ أَهْلَاكَ زِمَامَ طَاعَتِي . بَعْدَ الْأُمَرَاءِ السَّادَةِ أَوْلِيَاءِ  
 نَعْمَتِي \* أَحَدًا غَيْرَ الْامِيرِ مَوْلَايَ \* فَلْيَعْتَبِرْ أَمْرًا وَنَاهِيًا .  
 رَأَيْخْتَبِرْ لَأَدَّأَ كَمَا اخْتَبَرَ بِأَدْيَا \* يُجَسِّدُنِي لَهُ أَطْوَعَ مِنْهُ  
 لِكَا \* رَأْسُ رَعٍ مِنْ رَاحَتِهِ إِلَى بَذْلِ النِّعَمِ \* إِذِ الْمَعَالِي

تَعِدُّنِي فِي الْأَمِيرِ [مَوْلَايَ] بِأَكْثَرِ مِمَّا ضَحِكْتَ عَنْهُ تَغُورُ  
سُلْطَانَهُ . وَمَهَّدَتْ أَيْدِي الْبَسْطَةِ مِنْ مَكَانِهِ \* وَمَا كَانَ  
فَأَلِي لِيُخْطِيءَ . وَلَا تَقْدِيرِي لِيَبْطِيءَ \*

فَأَمَّا الْمَهْمُ الَّذِي تَوَكَّلْتَ الْعِنَايَةَ بِاعْتِمَادِي لِإِقْمَانِهِ ،  
وَجَمَعَ السَّفَرَةَ (١) إِلَى الْمَشُورَةِ فِي إِعْضَائِهِ \* فَقَدْ تَأَيَّنَتْ  
لَهُ مِنْ وَجْهِهِ ، وَاعْتَمَدَتْ غَرَضُهُ بِسَهْمِهِ \* وَقَدْ تَبَهَّدَ  
الْحَضْرَةُ نَائِبًا ، وَفِيمَا نَفَذَ إِلَى الْحَضْرَةِ الْجَلِيلَةِ مُخَاطِبًا \* الْمَقَامَ  
الَّذِي أَرَاهُ فِي طَاعَتِهِ وَرِضَاهُ شَرِيعَةً لَا أُخْلُ بِأَدَائِهَا .  
وَفَرِيضَةً لَا أُضِلُّ عَنْ قَضَائِهَا \* أَبُو الْفَرَجِ عَبْدِ السَّلَامِ (٢)  
ذُو الْهِجْرَةِ الْقَدِيمَةِ . وَالْمَحَبَّةُ الْقَوِيَّةُ \* قَدْ [ أَلْقَيْتُ إِلَيْهِ (٣) ]  
مَا يُؤَدِّيهِ ، وَتَبَرَّكْتَ بِمَا يَسْفَرُ وَيُسَافِرُ فِيهِ \* وَتَسْمَعُ مِنِّي  
مَا يَنْهِيهِ مُجَدِّلاً ، إِلَى أَنْ يُكْتَبَ الْقَوْلُ مُفَصَّلًا \* فَأَيُّوْقَعُ  
الْأَمِيرُ مَوْلَايَ — أَدَامَ اللَّهُ تَأْيِيدَهُ — إِلَى بِأَمْرِهِ وَنَهْيِهِ ؛  
يُوحِ بِامْتِثَالِهَا إِلَى مَطِيعٍ سَامِعٍ \* إِنْ شَاءَ اللَّهُ

(١) فِي النُّسخَةِ الثَّانِيَةِ « وَجَعَ الْقَادَةَ » (٢) هُوَ رَسُولُ قَابُوسَ إِلَى ابْنِ بَرِيَّةَ  
وَوَظِيرِهِ الصَّاحِبِ ابْنِ عَبَّادَ (٣) فِي النُّسخَةِ الْأُولَى « أَلْفَتْ مَا يُؤَدِّيهِ »

أُخبرني إليه .

وهي عشر قرائن

أَيَرْضَى الصَّاحِبُ — أَطَالَ اللَّهُ بِقَاءَهُ — فِي أَمْرٍ  
الْقَيْتُ إِلَيْهِ زِمَامَهُ ، وَأَوْجَبْتُ عَلَيْهِ ذِمَامَهُ \* أَنْ يَوْقِعَهُ  
فِي الْمَنَسَاةِ (١) . وَيَتْرُكُهُ | مَرْدِّدًا | بَيْنَ الْحَنَكِ وَالْأَهَاءِ \*  
وَأَنْ يُشْمِتَ بِهِ الدَّهْرَ ، وَلَا يُصَرِّفَ فِي إِيْمَانِهِ الْفِكْرَ \*  
فَقَدْ أَزْوَرَ جَانِبُ الْجَوَابِ . وَعُقِمَ مَا دَارَ بَيْنَنَا مِنْ  
الْخَطَابِ (٢) \*

لَيْسَ هَذَا لَشَكٍّ فِي اعْتِقَادِهِ . وَتَبَيَّنَ فَتُورٌ فِي  
اجْتِهَادِهِ \* فَانْهَجَ جَلًّا — بِمَا نَابَ فِيهِ — نَاضِرَ الْفَضْلِ مِنَ الْأَقْدَاءِ .  
وَأَطَالَ بِصِدْقِ السَّعْيِ | فِيهِ | لِسَانَ الْوَفَاءِ \* وَلَكِنَّهُ تَضَجَّرُ  
وَائِقٌ | بِهِ | لَوْ قُوعَ هَذَا التَّأْخِيرِ . وَاعْتَبْتُ مُدِلٍّ وَلَا عَتَبَ  
فِي الضَّمِيرِ \*

وَأَبُو الْفَرَجِ عَبْدُ السَّلَامِ يَوْضَحُ مِنْ هَاهُ الْمَعَانِي مَا  
تَضَمَّنَتْهُ ، وَيَقُومُ بِتَأْدِيَةِ مَا | قَدْ | تَلَقَّنَتْهُ \* وَهُوَ — أَدَامَ اللَّهُ  
عِزَّهُ — يَتَفَضَّلُ بِالْأَصْغَاءِ إِلَيْهِ ، وَالْأَيَفَاءِ عَلَيْهِ \* وَإِتْيَانِ

(١) المناسة والمناسة : التأخر (٢) في النسخة الثانية « في الخطاب »

ما يردُّ به (١) رداءُ الحمد مَوْفُورًا ، وَيُلَوِّي إليه لواءُ الشكر  
منشورًا \* ان شاء الله تعالى

### [ جواب الصاحب إليه ]

قرأتُ للامير مولاي خطابًا تَحْمَلُ قَرَعًا وَنَعْمًا .  
وان كان الغرضُ فيه إذكارًا وهزًّا \* ولم أكنْ — يعلم  
اللهُ — مستوجبًا لمثله ، ولا مُتَصَدِّيًا — بقصورِ فعل —  
لسَيْلِهِ (٢) \* بل كنتُ فيما أَلْزَمَنِيهِ مُشْمَرًا ، وبذَلْتُ  
من الجهدِ مُمَكِّنًا وَمُتَعَدِّرًا \* كلُّ ذلك لأَنْ أُدْخِرَ  
بالاجتهاد ، ذَخِيرَةَ الرِّضَا والإِئْجَاد \* وأَقُومَ بِفَرْضِ  
طَاعَتِهِ . كِفَاءً غُلُوبِي فِي مُوالاتِهِ [ ومشايعته ] \* إِلَّا أَنْ  
أَكُلَّ مَرَامٍ وَقَتًا لَا يَتَأَخَّرُ عَنْهُ الدَّرَكُ وَلَا يَتَقَدَّمُهُ . وَلَا  
يَتَقَدَّرُ بِهِ النِّجَاحُ مَا لَمْ يَجْرِ بِهِ قَلَمُهُ \*

وَأَبُو الْفَرَجِ عَبْدُ السَّلَامِ قَدْ تَحْمَلُ فِي هَذَا الْمَعْنَى (٣)  
مَا يُغْنِي عَنْ تَكَلُّفِ الْإِطْنَابِ . وَأَطْلُوبُ تَمْرِجَهُ فِي

(١) في النسخة الأولى « ما يرد به » (٢) في النسخة الأولى « أسببه »

لأنني ألتفت فيما أُلزمني به (٣) في النسخة الأولى « المعنى »



الكتاب \* وإذا ذَكَرَ أبوابه . وناب في الأمانة <sup>(١)</sup> عنها  
 منابه \* وحكم الأمير مولاي فيه فضله . وأولاه <sup>(٢)</sup>  
 عدله \* رجوت أن أكون معذورا . إن لم أكن  
 مشكورا \* ان شاء الله تعالى

أخرى [ له ] إليه

وهي تسع قرائن

قد بلغ مقام فلان أبعد الأمد ، وتجاوز تأخره [   
 حدّ العدد \* وارتبك من غير سبب يعرف ، بل صار  
 في باب مالا ينصرف ] فيصرف [ \* والانتظار قد غلبه  
 الوساوس ، ووقع عليه النعاس \* أفستحسن الصاحب  
 هذا كله ، وأن يرغب عن ذكر شريف شارف نيله \*  
 أو يرضى أن يسعى في مكرمة ولا يشمر سعيه . ويرى  
 انشاء ماثرة ولا يستمر رأيه \* فقد لجّ ذلك الامر في  
 تراخيه . وتأخر وقوع الفضل فيه \* وحامل الرقعة يشرح  
 له هذا المعنى . ويذكر في أثناءه زكّاة أخرى \* وهو

(١) في نسخة الاولى « الأمانة » (٢) في النسخة الاولى « وولاه »

— أدام الله عزّه — يتفضل بإرعائه سبعة . واستئذائه  
 ما معه \* واختصاص هذا الواحد بتعجيل الاعادة .  
 واعفائه مما جرت به رسوم العادة \*

### [ جواب الصاحب إليه ]

أوصال فلان للامير مولاي كتابا ، مضمنا عتابا \*  
 لو لا أن <sup>(١)</sup> فضله كف عن غربه ، لأفضى من قاي الى  
 لبه \* فحسبت مذاقه حلوا وإن كان مرّا . ومشر به صفوا  
 وإن كان كدرا \* إذ صدر عن صدر من هو للكرم  
 مطلع ، وللمجد منبع \* ومن إذا عتب كان النباة منبهة .  
 وفي قضايا العدل حجة متوجهة \* على أنه — أدام الله  
 تمكينه — إذا وقف على السبب سيرة من العتب بخادعه .  
 وأيس الملام جارمه \*

فأما الرسالة الشريفة في الاعتداد فقد تشرفت  
 باستماعها . وأشرفت من المنى على يفاعها \* ولولا أن قوله  
 متقبل <sup>(٢)</sup> بالشكر . ومعدود في أفضال البر \* لقات إن

(١) في النسخة الثانية « لو أن » (٢) في النسخة الاولى « متقبل »

الاستحصاد على سبيل الاغراق ، حتى تجاوز حد  
الاستحقاق \* اغراقاً بالتضجيع ، أو تعريضاً بالتقريع <sup>(١)</sup> \*  
بلى إن تصور نيتي فكانت المحمدة على قدرها . لم أبعد  
أن أستوجب ما ألبسني من فضلها \*

وقد أعدت حامل الرقعة من فوره ، امثالاً لوارد  
أمره \* لزال أمراً وناهياً ، وحكم مرهفياً ماضياً \*

أخرى له آية تعزية

وهي خمس عشرة قرينة

لدهر طمان : حلومر ، والايام صرفان : عشر  
ويسر \* والخلق معروض على طوريه ، مقدم الاحوال  
على دوريه \* والصاحب من العلم بتلوته ، ما بين تليته  
وتخشته \* على محل السماك ، بل فلاك الافلاك \* فمن تخوله  
بالتعبير ، وتناوله بالتصبير \* إذا حزبه حازبة <sup>(٢)</sup> ، ونابته  
نائة \* كان كن أمد النار بالشرر . وأهدى الضوء إلى  
القمر <sup>(٣)</sup> \* رصب في البحر جرعة . وأعار سير الفلك سرعة .

(١) في النسخة الثانية « بالتعريض » (٢) حزبه حازبة : نزلت به شدة

(٣) في النسخة الثانية « وأهدى إلى الشمس ضوء الفلك »

لكنَّ التَّسْلِيَةَ رَسْمٌ مُتَّبَعٌ ، وفي تصريفِ القولِ بها مُنتَفَعٌ \*  
 ولا مَسْئَلَةٌ لَرَيْبِ المَنُونِ ، وشَوْبُ هذا الدهرِ الخَوُونُ \*  
 في أبلغ من يقينه بأنَّ الموتَ نَقْلَانٌ مَحْتَمُومٌ . وبه نفسُ  
 كلِّ إنسانٍ مَحْتَمُومٌ \* على أنه أَصْلَبُ عوداً من أن تَوَثَّرَ  
 فيه أنيابُ النوائبِ ، وأثَقَبُ وُقُوداً من أن يَحْمِدَهُ  
 انصِيبُ المصائبِ \* وأرزنُ من أن يَتِمَّاسَكَ بالتعزية . إذا  
 أَلَمَّ به أَلَمُ الرِّزِيَّةِ \* فالأولى بِمُعْزِيهِ أن يَمِيلَ الى التَّخْفِيفِ  
 والتَّغْلِيلِ ، ويَجْتَنِبُ جانبَ الاكْثَارِ والتَّطْوِيلِ (١) \*  
 جعلَ اللهُ هذا الرِّزْءَ لمصائبِهِ مَدَى . ولا أَطَالَ عليه  
 للنوائبِ يَدَا \*

### أ جواب الصاحب إليه |

وصل للامير مولاي مانظمه بقلبه ، وأسبغته لي من  
 نفائس قِسمه \* بألفاظٍ هنَّ عُقْدُ السَّحَرِ ، وقلائدُ الدَّرِّ \*  
 في تعزيةٍ هي التَّهْنِئَةُ حَقًّا . وتسليّةٌ هي التَّكْرِيمَةُ حِدْفًا \*  
 واستُ أدري لأَيِّ الحالتَيْنِ أخطأُ شاكرًا . وأنتدب

(١) في النسخة الاولى « ويجنب من الاكثار »

ناشرا \* أَلَمَّا ظَهَرَ مِنْ شَرَفِ أَخْلَاقِهِ ، وَوُفُورِ إِشْفَاقِهِ \*  
 أُمُّ لَتَجَشَّمُ يَدِهِ فِي تَشْرِيفِ عَبْدِهِ فَقَدْ أَوْلَانِي بِهِ مَكْرُمَةً  
 لَا أَنْفَكُ مِنَ التَّحْلِيِّ بِفَخْرِهَا ، وَمِنَّةٍ لَا أُسْتَطِيعُ حَمْلَهَا لِعَظَمِ  
 قَدْرِهَا \* فَأَمَّا مَا نَحْمَلْنِيهِ بَادِيًا مِنَ الْأَوْصَافِ الَّتِي اشْتَقَّهَا مِنْ  
 فَضَائِلِهِ ، وَانْتَزَعَهَا مِنْ كَرَمِ ثَمَائِلِهِ \* فَأَيَادِي غُرٍّ تَطَوَّقَتْهَا ،  
 وَعَوَائِدُ زُهْرٍ تَنْطَلِقُهَا \* لَا أَخْلَى اللَّهُ أَهْلَ الْفَضْلِ مِنْ  
 فَوَاضِلِهِ ، وَإِدْرَاثِهِمْ بِدَرِّ مَخَائِلِهِ \*

أُفْرَى | لَمْ | إِلَيْهِ نَعَزِيَّةُ

وهي تسع قرائن

عَالِمُ الصَّاحِبِ بِمَا يَخْدُمُهُ الدَّهْرُ مِنْ حَالَتِي إِرْضَاءٍ  
 وَإِشْكَاءٍ . وَإِضْحَاكِ وَإِبْكَاءٍ <sup>(١)</sup> \* الْعِلْمُ الَّذِي لَا يَحِلُّ النِّقْصُ  
 بِوَادِيهِ ، وَلَا يَطُورُ السُّهُوُ بِنَادِيهِ <sup>(٢)</sup> \* وَمِنْ رَامَ تَصْرِيفِهِ  
 مَا لَيْسَ عِنْدَهُ . وَأَرَادَ - مِمَّا لَمْ يَسْمَعْهُ - مَزِيدَهُ \* رَامَ  
 مَا يُعْزِزُ ، وَأَرَادَ مَا يُعْجِزُ \* تَخْلِقُ بِهِ إِذَا جُمِعَ مَفْقُودُ ،  
 وَفَاتَهُ مَوْدُودُ \* أَنْ يَتَلَقَّاهُ بِقُوَّةِ إِيْقَانِهِ . وَيَتَوَقَّاهُ بِجُنَّةِ

(١) في ص ٢٤ (٢) يطور بناديه : يحول حوله

جَنَابِهِ \* وَيَتَسَاءَى عَمَّنْ سَاءَ بِهِ حُلُولُ الرِّزْيَةِ . بِسَلامَتِهِ  
التي هي زِنَادُ (١) كُلِّ مَرْيَةِ \* جَبَرَ اللَّهُ مُصَابَهُ بِجَزِيلِ  
الْأَجْرِ . وَجَنَّبَ جَنَابَهُ غَوَائِلَ الدَّهْرِ \* وَصَرَفَ عَنْهُ أَيْدِيَ  
صَرَفِهِ . وَطَرَفَ دُوتَهُ عَوَادِي حَارِفِهِ : ا بِتَحْمِيدِ وَآلِهِ  
وَعِثْرَتِهِ |

\*\*\*

وحسبك من شرف هذه الرسالة أن المخاطب بها ترك أسجاعه  
التي كان يفتخر بها . واقتصر على الأوزان في الجواب

وهذا جواب

أَيْدِي الْأَمِيرِ مَوْلَايَ - أَدَامَ اللَّهُ تَأْيِيدَهُ - وَإِنْ  
طَالَتْ بَاعَ الشُّكْرِ . وَبِهَرَتْ ضِيَاءُ الصُّبْحِ ، وَقِيلَ فِيهَا :  
هَذِهِ أُبْكُرُ الْمَجْدِ . وَأَعْيَانُ الْمَكَارِمِ لَزُفَرٍ : فَانْ كِتَابَهُ  
الْوَارِدَ آتِفًا - يُعَزِّينِي فِيهِ عَنْ فَاجِعَةِ الرُّزْءِ . وَيَهْدِينِي بِهِ  
لِرَاخِجَةِ الصَّبْرِ . وَيَزِيدُنِي مَعَهُ عِلْمًا بِأَخْلَاقِ الدَّهْرِ - نِعْمَةً  
غَرَاءَ تَتَرَكُّ النِّعَمَ ضَنْيَلَهُ الشَّيْخُص . وَتَقْوُّهَا فَوَتْ السَّيَاءِ  
الْأَرْضِ (٢)

(١) في النسخة المانية « زيادة » (٢) في النسخة الأولى « للأرض »

فها أنا مرتين بها بقية العمر ، مُدِّمٌ لها مقرّاً بالعجز .  
مُسْتَخِفٌّ — لجلالها — ما أثقلني من أعباء الحزن

فأدام الله أيامَ الأميرِ مولايِ مضيئةَ المطالعِ  
بشموسِ الانس . غزيرةَ الانواءِ (١) بشمولِ العزِّ ، محروسةَ  
المشارعِ من شوائبِ الهم ، صَوْنَةَ الارْجاءِ عن طوارقِ  
السَّابِ ؛ حتى يتعلَّى العَصْرَيْنِ قَرِيرَ الطَّرْفِ ، شَدِيدَ الْأَزْرِ ،  
حَاقِدًا فِي الرُّقَابِ أَطْوَاقَ الْآنِ ، تُتَعَادُ بِإِشَادِهِ شَوَارِدُ  
الْحِلْمِ . إِذَا الْحَادِثَاتُ تَحَامَلَتْ عَلَى التَّابِ (٢)

وقد فرأتُ من ذلك الخِطَابِ الْجَزْلَ مُدَارِحَةَ الصَّدْرِ ،  
وَقَالَتْ : لَا جَزَعَ مِنْ الْخُطْبِ بَعْدَ هَذَا الْمُنِطِقِ الْفَصْلِ .  
وَالْأَكْرَامِ الْوَاسِعِ الْخَطْوِ . وَأَكْثَرُ مِنَ الْحَمْدِ لِلَّهِ رَبِّ  
الْعَالَمِينَ . وَالصَّلَاةِ عَلَى النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الْأَكْرَمِينَ

أُخْرَى لَهُ آتِيَةً

وهي عشر قرائن

فقد طال — أطال الله بفناء الصاحب — مقامُ الفقيه

( ١ ) في النسخة السابقة « سُرُودُ الْأَنْوَاءِ » ، ( ٢ ) في النسخة الأولى

« الْحَامِلِ » وَادِّ تَحَامَلَتْ عَلَى التَّابِ .

أني فلان فتجاوز كلَّ طُول . وأُقِفِلَ بابُ رُجوعه فلا  
يُرجى له [ منه ] قُفُول<sup>(١)</sup> بل صار نَسِيًّا مَنْسِيًّا . حتى كاد  
أن يكون عَوْدَه شَيْئًا فَرِيًّا . فَكثُرَ منه التَّعَجُّب . وإن  
لم يكن من نَكْدِ الأهر بعَجَب \* إذ كان الدُّعَاءُ إلى  
الأُفَّة من ذلك الجَانِب . وهذا الفعل مع ذلك<sup>(٢)</sup> القَوْل  
غير واجب \* لِأَسِيًّا وَالصَّاحِبُ هو الْمُعْتَمِد . وَمَنْ به  
تَنَحَّلُ الْعُقْدُ<sup>(٣)</sup> \* تَمْ لَمْ يَكُنْ في المَوْعِدِ غَاطًّا يَجِبُ  
نَافِيَه . وَلَا في المَطْلُوبِ شَطَطًا يَقْتَضِي النَّظَرَ فِيهِ \*

ما هذا — أَيْدِ اللَّهِ الصَّاحِبَ — عِتَاب . فَايَسَ في  
صِحَّةِ عَقْدِهِ ارْتِيَاب \* وَاكْنَه اسْتِعْلَامٌ اسْبَبَ هَذَا  
الْأَتَمُّ . وَالْإِتِّهَاءُ الْمَخَالِفُ الْإِبْتِدَاء \* فَايْتَفَضَّلُ بِإِعْلَامِي  
مَا يَجْأَوْ صَدًّا اتَّحِير . وَيَجْأِي عَنْ وَجْهِ الْعُذْرِ فِي التَّعَذُّر .  
وَيَأْمُرُ بِفَكِّ الْفَقِيهِ مِنْ غَاقِمِهِ . وَرَدُّهُ بِرَمَقِهِ فَقَدْ حَال  
عَايَه حَوَّل . وَحَسُنَ في اسْتِرْدَادِهِ الْقَوْلُ .

(١) في ص ١٩ (٢) في الصفحة الثانية ١ من ذلك (٣) ص ٥٥٥

في الصفحة الثانية . ومعه مع بها مودة التي الرسالة أحد عشر مرة



## جوابه

وَرَدَ لِلْأَمِيرِ مَوْلَايَ كِتَابٌ بِخَطِّهِ لَوْ خَاطَبَ بِهِ الدَّهْرَ  
لَأَعْطَاهُ مَقَادَتَهُ . وَخَدَمَ رِضَاهُ وَإِرَادَتَهُ \* فَفَرَضْتُ عَلَى  
نَفْسِي أَنْ أُوَاصِلَ التَّشَمُّرُ إِلَى أَنْ أُرَى النِّجَاحَ فِيمَا رَأَى  
مُشْرِقَ الْجَبِينِ ، وَعَقَدْتُ النَّذْرَ بِأَنْ أَصَابِرَ التَّنَجُّزَ <sup>(١)</sup> حَتَّى  
أَلْقَى الْمَرَامَ فِيمَا ابْتَغَاهُ مُشْرِفَ الْعَرْنَيْنِ \* وَقَدْ أَذِنَ اللَّهُ  
الْآنَ فِي تَقْرِيبِ الْمُرَادِ مِنَ الْمُرِيدِ ، وَجَعَلَهُ أَذْنِي مِنْ حَبْلِ  
الْوَرِيدِ \* فَجَازَلِي أَنْ أُبَشِّرَ بِمَقَدِّمَاتِ الْإِنِّجَازِ ؛ وَلَكِنْ  
بَعْدَ أَنْ تَطَوَّقْتُ مِنْ عَهْدَةِ الضَّمَانِ . مَا تَوَقَّيْتُهُ مُدَّةَ  
الْإِيمَانِ \* وَإِذَا وَافَى مِنْ يُعْطَى الشُّرُوطَ حُظُوظَهَا ، وَيُؤَفَّى  
مَعْقُودَهَا وَمُعْفُوظَهَا \* وَصَلْتُ الْإِيمَانَ بِالْهِجْرَةِ .  
وَأَكْمَلْتُ الْحَجَّ بِالْعُمْرَةِ \*

## جواب جوابه

وهو سبع عشرة قرينة

وصل خطاب الصاحب - أدام الله عزه - - محققا

ما انتظرته من تفضله ، وموثقاً عرى ثقتي بتكفله \*  
 فاجتليت طاعة اليمن في اثناء معانيه . واجتذبت شمار  
 اليسر مما حترف قوله فيه \* وشكره على هذه الحال حق  
 واجب ، وغريم مطالب \* ولكن أنى لي بشكر فعل  
 أرغم أنف الدهر . وجلل عقد السحر \* باسان دخیل (١) .  
 وطبع كليل \* إلا أن أعار بلاغته فأعبر بها عما في  
 الضمير . وأسلم معها من سمة التقصير \* وهذا رجاء  
 ضيق المجال . وتمن منيع النال (٢) \* فمن أين للضباب .  
 صوب السحاب \* وللغراب . هوي العقاب \* وهيئات أن  
 تكتسب الأرض اطفافة الهواء . ويصير البدر كالشمس  
 في الضياء \* فأما تقلده العهدة . التي توفاها سالف المدة .  
 وإياؤه لي بد من ينبي عن حاتي بما ناه . وسكرني  
 الى مقدمة ما وآه (٣) . ليحصل الايمان بالهجرة . ويكمل  
 الحث بالعمرة \* فزيادة في مننه . وحاية لحاسنه  
 وفضل منه مجدد . وجميل لم يابس جماله أحد . وهو  
 — أدام الله عزه — خالق بأن إصدق فيه أماله (٤) .

(١) في النسخة المانية « خويل » (٢) في النسخة الاولى « الما »

(٣) ما آه : ما صمنه (٤) في النسخة المانية « ماله »

وَيُضِيفَ إِلَى نَهْلِ فَضْلِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ \* وَأَنْ يَأْتِيَ الْوَفَاءَ بِنِعْمِهِ .  
وَيُخْضِرَ ضَمَانَ إِسَانِهِ وَقَلَمَهُ \* فَمِثْلُهُ إِذَا ضَمِنَ وَفَى . وَإِذَا  
سَعَى لِكِرْمَةٍ بَلَغَ الْمُنْتَهَى \*

أُخْبِرَ أَنَّهُ أَلِهُ

وهي أربع قرائن

قد أودعتُ - أطال الله بقاء الصاحب - أبا العباس  
رسالة خاصية ، وسريرة إخلاصية \* فيما يجمع القلوب  
على الصفاء . ويؤكد الثقة بدوام الوفاء \* وهو - أدام  
الله عزه - ولي الأمانة لما يؤرده وينسبه . والأمانة  
بِعَرَصَاتِ معانيه \* وتبين الصلاح في أعطافه وأثنائه .  
وتدبره بمصمم رائه \*

جوابه

طَلَعَ عَلَيَّ مِنْ خِطَابِ الْأَمِيرِ مَوْلَايَ رَوْضُ الشَّرَفِ .  
قَدْ رَاضَهُ سَجَابُ الْكَرَمِ . وَأَدَّى أَبُو الْعَبَّاسِ مَا فَسَحَ لِي  
نَجَاءَ الْأَمَلِ . وَنَظَّمَنِي مَعَ السَّعَادَةِ فِي قَرْنِ . وَجَمَانِهِ فِي

الجواب ما يُلحَظُ بعين الرأي إذ كان أصحَّ نظراً .  
وأصدقَ خبراً . فإن أَصَبْتُ فلي من الأُحمادِ نصيب . وإن  
أخطأتُ فكلُّ مجتهدٍ مصيب .

أُخْرى له إليه

وهي ثمانى قرائن

قد تيسَّرَ ذلك الأمرُ ولله الحمد ، واقترنَ الوفاءُ بما  
سبقَ به الوعدُ \* وأُمنِّي ما أشارَ به الصاحبُ تهرُّكاً  
برأيه . وتَشَكَّكاً بآيائه \* رَأَيْتُ يُجَاهِلُ اخِيرَةَ فِيهِ . والصلاحُ  
في قَوَادِمِهِ وخَوَافِيهِ \* وليس وراءَهُ لتأَكِيدِ عُرَى الثِّقَةِ  
حال . ولا اسْوِءَ ظَنٍّ بِدَدِ هَسَلَاتِهِ ومَجَالٍ \* وإنما بَقِيَ أَنْ  
يَذْكُرَ شَرَفَهُ . وَيُشِيرَ خَطِيئَتَهُ . يَتَذَكَّرُ لَمْ يَرَقْدِ سَتَفَرَقَ  
في النوم . واستغْفَقَ في الصوم \* حتى يَعُودَ إِلَى الصَّلَاحِ  
انتِهَآؤُهُ . كما تَمَّيَّدَ بِهِ أَوَّلُهُ وابتدأؤُهُ \* فيكونَ ذلكَ لِحَاسِنِهِ  
شمساً دائمةً بالليل والنهار . وقرأاً بريئاً من الكسوفِ  
والسُّرَّارِ :

جوابه

قد وفق الله الامير مولاي فيما قرره وراه . ثم  
قدّمه وأهضاه \* لازالت عزماته كوامل في الصلاح ،  
كوافل بالنجاح \* وأعاني الله على ما أنويه من نيابة تحقق  
الوعد والضمان . وتصدق الظن والاسان \* وقد أعدت  
— في عاجل الحال — سعداً بجملة من الجواب ؛ إذ  
رأيت حسن الأداء <sup>(١)</sup> فيما تحمّل واردا . فوثقت منه  
بحسن الايفاء فيما أودع عائدا \* وأنا متشمر لصدق  
المناب ، ومستعطر بنوء الاعجاب \* والله ولي التيسير  
والتمكين ، وصلواته على النبي وآله الطيبين .

جواب جوابه

وهي ست قرائن

قد عاد سعد بخطاب مجمل جميل ، وجواب على إيماض  
النجاح دليل \* وأرجو أن يعود كمنع <sup>(٢)</sup> هذا الضياء فجرا ،  
ويصير هلال النجاح بدرا \* فان ما أودع الصاحب كحجاً

(١) في النسخة الثانية « الآداب » (٢) في النسخة الثانية « ملح »

به من بلوغ أمد الفضل إذ نواه ؛ وإجراء الزم إلى غايته  
 في إتمام ما بناه ؛ يعيدني أنه ينطق بالصدق لسان شرطه ؛  
 ويبر بالإنجاز ضمان خطه ؛ وهذا أمر قد شاع في الدنيا  
 أنه قد اهتز لتلافيه . وارتز لأحراز الفضيلة فيه (١) \*  
 فليكن منه ما هو أزيد في محاسن فعله ؛ واقعد منتسباً  
 إلى فضله \*

أخرى له إليه

وهي تسع قرائن

وجدت كلام صاحب كلام حاتم حول الارتباب . ظان  
 بما بيننا ما يظن بالسراب \* فساء مسموعه ؛ وأثر في القلب  
 وقوعه . وما كنت أحب أن يقلق بالثقة مترها (٢) .  
 وينقبض من الاستنامة مستورها \* والألفة قدمها ثابته ،  
 والخلة على أركى الثرى نابتة \* فليَنزل عن مطايا التوزع  
 والتقسيم . ولا يقبل على اليقين دعوى التوهم \* فأما ذلك  
 للمهم فما أحراه بأن يُنجِم فيه مُسرج وعده . وينتج

(١) ارتز : ثبت (٢) في النسخة الاولى : أن تلقى الثقة في مترها \*

بِالْجَمْعِ مَا ضَمِنَهُ نِدْجُ يَدِهِ \* فَمَنْ كَانَ الصَّاحِبُ عَاقِدَ أَمْرِهِ ،  
وَرَائِدَ خَيْرِهِ \* خَلِيقٌ بَأَن يُدْرِكَ الْأَمَلَ . وَلَوْ تَنَاوَسَ  
زَحَلٌ \* وَيَنَالُ مَنَاهُ . وَلَوْ مَنَالِبَةُ الْهَرِّ مَبْتَنَاهُ \*

### جوابه

تَحْيَلُ (١) الْأَمِيرُ مَوْلَايَ مَنِي أَرْتِيَابًا بِعِصْمِ عَقْدِهِ .  
وَفِي التَّقْدِيرِ عَدْلٌ وَظَلَمٌ ؛ وَظَنُّ بِي أَمِيرًا بِكَرَمِ عَهْدِهِ .  
وَبَعْضُ الظَّنِّ إِثْمٌ \* فَلَوْ حَالَ الْقَمَرُ عَنْ مَسْرَاهِ (٢) ، وَحَارَ  
الْفَلَائِكُ فِي مَجْرَاهِ (٣) \* لَمَا جَوَّزْتُ عَلَى بَذْلِهِ بُخْلًا . وَلَا تَمَثَّلْتُ  
عَلَى عَقْدِهِ (٤) حَلًّا \* إِذِ الْأَمِيرُ مَوْلَايَ أُنْزَحَ فِي الْحَزْمِ  
مَذْهَبًا ، وَأَعْلَى فِي الدَّزْمِ (٥) مَرْقَبًا \* دِنٌ أَنْ يُبْرَأَ أَسْبَابُ  
الْفَضْلِ ثُمَّ يَنْقُضُهَا (٦) ، وَيَمُدُّ (٧) أَطْنَابَ الْبِرِّ ثُمَّ يَقْوَضُهَا \*  
كَلَّا وَمَنْ جَعَلَ الْهَامِسِينَ مَبْهُوسَةً عَلَى مَجْدِهِ . وَالْمُجَاهِدَ  
مَنْقُوصَةً حَتَّى كَلَّمَهَا بِيَدِهِ \* وَلَكِنِّي أَعْظِمُ مَا وَهَبَ اللَّهُ  
مِنْهُ فَأُبْخَلُ بِرَأْيِهِ عَلَى هُجْنَةِ التَّكْدِيرِ ، وَأَغَارُ عَلَى وَفَائِهِ

(١) فِي النُّسخَةِ الثَّانِيَةِ « تَحْمِلُ » (٢) فِي النُّسخَةِ الْأُولَى « عَلَى مَسْرَاهِ »

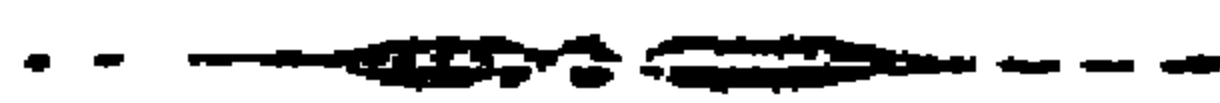
(٣) فِي النُّسخَةِ الثَّانِيَةِ « عَنْ مَجْرَاهِ » (٤) فِي النُّسخَةِ الْأُولَى « مِنْ عَقْدِهِ »

(٥) فِي النُّسخَةِ الْأُولَى « فِي الْمَزْمِ » (٦) بِمَرِّ أَسْبَابِ الْفَضْلِ : يَمْتَلِ حَبَالَهُ

وَيَمُقِدُّ أَوْ صَرَادُ (٧) فِي النُّسخَةِ الثَّانِيَةِ « وَيَمُدُّ »

من جرأة المقادير \* وولوع الشفيق بسوء الظن دائمة  
قديم . ومما زاد الله بل دوائه كريم \* وأما الميهب الذي أشار  
الأمير مولاي إليه . واستخاف منابي عاياه \* فاني فيه عند  
حكمه . وعبد رسيه : ولو قدرت ثم سخرت النجوم  
مهدياً سعوذها إليه : ومغرياً (١) نحوسها على من يميل  
عايه : اظننتني قريب الطاب . قصير الباع والمنكب \*  
فلينعيم بمكاتبتى أهراً ونهياً . يحمدني جداً وسعياً \* ان  
شاء الله تعالى

قد انقضت الرسائل الكناينة



(١) في النسخة الدانية « ومطلعا »



### وهذه تلك الرسائل الأربع

التي ذكرتها في صدر هذا الكتاب (١)

وانما أضفها الى هذه الرسائل ليعلم أن كلامه وعبارته في شرح جميع العلوم ككلامه وعبارته في نمط الكتابة فان هؤلاء الذين ترجوا كتب الفلسفة وغيرها لم يقدرُوا على العبارة عنها الا بألفاظ عامية ركيكة ، وان كان من تعاطى ذلك مشهوراً في الفصاحة والبلاغة

فهذه في وصف العالم وذكر تكوُّنه ، وفي جواز تبديله بالافضل الاكمل ، وفي عجز البشر عن معرفة الباريء جل جلاله  
وصدر الرسالة اثنتا عشرة قرينة

هذه مسائل غامضة مُنْغَاة . وبإعلاق الامتنعات متداخلة \* قد كثرت فيها أفاويل العلماء . ولم يخرج أحد لا حدي من الظلماء \* وأكثنا نجته في إخراجها من الظلام . وتخليصها من شبهة الإيهام آمين الله  
غير أن من كان يعلم من العلوم شعوراً . ووَكَّدَهُ الى تعاطيه واستعماله ضرورياً ، يكره سماع ما لا يلائم علمه . ولا يُعْجِبُهُ سوى ما تاقنَه وتعلمه \* إلا أن

(١) هذه الرسائل ابست في النسخة الثانية

يكون الرجل محصلاً حصيفاً ، ومميزاً منصفياً \* ثم  
 | يكون | مع ذلك للحق طالباً . وعن طريق الأبحاث  
 والعناد ناكباً \* ويكون غرضه تحصيل الحقيقة .  
 وتسكين القلب بنيل الوثيقة : لا تصوير الظن بصورة  
 اليقين . متعاقباً بأفانيل المتقدمين \* فمن الحال دفع العيان  
 بالخبر . ونفضيل السمع على البصر \* وهذا موصوف عزيز  
 المرام . قليل الوجود في الأنام \* لكن لا بد على كل  
 حال من الكشف والدلالة . على ما تضمنه صدر الرسالة \*  
 فنقول :

إن سبب كون هذا العالم ليس ما زعمه الزاعمون  
 أنه جود من البارئ جلّ جلاله أظهره أي علم به أنه جواد .  
 أو مراد كان له سيواه في إظهاره فقضاه : لأن الأظهار  
 قصد . والفصد احتياج . والاحتياج عجز . والبارئ  
 هو من العجز والاحتياج . ومما يؤزره أسان الاحتياج .  
 واسكنه لما كان حياً دائماً الحياة قادراً قوياً وعالماً حكماً  
 ذا الجمال والعزة والملاّب والعتامة لم يكن اظهور هذه  
 الصفات منه بدّ من غير أن كان له فيه قصد . فكان

ظهورها كون هذا العالم الدالَّ على صفاته التي ذكرناها  
كظهور الضياء والنور من جوهرٍ مضيءٍ نيرٍ من غير  
قصدٍ منه لا ظهوره . وانتشار الحرارة من النار من غير  
قصدٍ منه لنشرها . وكذلك اللمع من اللماع . والفوح  
من الفائح

فإن قيل : إن ظهور الشيء من الشيء من غير مظهرٍ  
له بقصدٍ لا يكون إلا بالطبع من المطبوع ، والمطبوع  
جسم \* فجوابه : إن أعظم الأجسام وأشرفها هو جسم  
العالم الأعلى . وإذا قلنا إنه ظهر من الباري فقد انتهى  
عنه — جلَّ جلاله — معنى الجسمية والطبيعية . وثبت  
أنه مجسم الأجسام وهو طبع الطباع وموجد كل موجود .  
ولكن إذا أريد وصف الشيء الغائب البسيط لتصور  
كيفية لم يمكن تمثيله إلا باقامة مثال له من الجسم  
الركب المشاهد

هذا ولم يكن عند كون العالم وقتاً وزمان كما ادَّعاه  
بعض الأوائل . فالوقت والزمان من حركات الفلك .  
والشئ بالصانع متصلٌ أبداً غير مفارقٍ له ولا مقطوع

عنه : كقرصة الشمس وشُعاعها \* لان وقوع الفصل  
بينها يوجبُ إيضاح سببٍ لظهوره . وذلك إما أن  
يكونَ للتدرة بعد العجز . أو للعلم بعد الجهل : أو  
للاحتياج بعد الاستغناء : وهو عز وجل منزّه عن هاه  
الثلاثة . وإذا كان كذلك لم يكن للجحود فيه مجال .  
واعتقادُ وجوبِ زمانِ لفعله محال

فان قيل إذا كانا معاً فكلاهما قديم : وهما لا يتزايلا  
ولا ينفصلان \* فالجواب : كفى بثباتِ الأوليّةِ للقرصةِ  
دليلاً . والسؤالُ الى صحّةِ تقدّمها سبيلاً : أنا متى رفعنا  
القرصةَ بالوهم ارفع الشعاع معها . وزال بزوالها . ومتى  
رفعنا الشعاع بالوهم لم ترتفع القرصة بارتفاعه . ولم تزل  
بزواله . ثم إننا نرى بالنهار قرصة القمر مجردة . وعن ضوئها  
منفردة . وهذا عيان لا يدفعه إنسان . ولا ينكره إلا  
مسلوبُ الناظر مفقود البصر . وحالُ قرصة الشمس كحال

قرصة القمر

هذه أدلة واضحة . وابتدئة هذا القول دأبة . فقد  
بان بما ينه أن ذلك ثابتٌ على حاله . وهذا يقوم بقيامه .

ويزول بزواله . وما هنا للكلام كمي وذيل . والجواب  
جيب وميل . ولكننا ندع الأَكْثَرَ من الشواهد ،  
ونقتصر منها على هذا الواحد .

وأما العالم الأعلى فهو على أنصى نهاية في استواء  
التركيب ، وانتظام الترتيب . ولكن السفلي وإن كان  
متصلاً بالعلوي ففيه ما فيه من التباين الذي يعتريه ، مثل  
الكوْنِ والفساد ، والتناقض والتضاد ، والتغير والاستحالة .  
ثم أصناف الحيوانات في اختلاف خلقها وصورها . وتباين  
أخلاقها وأفعالها . وتسليط بعضها على بعض ، ومن وجود  
هذا التفاوت العظيم بين العالمين الأعلى والأسفل .  
واستنكار الناس لها . المتضادات من صنع الباري وتزيينهم  
إيَّاه عنها

اختلفت أقاويلهم في فاعل الخير وفاعل الشر . حتى  
أدَّاهم ذاك إلى ذكر النور والظلمة . ووجوب الصانعين  
وادعاء الخالقين خلق الخير وخالق الشر . وأحوجهم التحير  
فيه إلى شكاية الدهر وذمّه ، وإساءة انشاء عليه وسبّه .  
إذ ظنوا أنّه جالب كل شر ، وسالب كل خير ، فلم يزل

لذلك مذموما . ومهجوًّا بكلِّ لسان وإن كان مظلوما  
فان قيل : إنَّ كونَ العالمِ الأعلى في اعتداله ، وتساوي  
أحواله . وعدمِ التغيُّر والفسادِ منه : إنما هو لقربه من البارئ  
جلَّ ذِكْرُهُ . وكونُ هذا العالمِ الأسفلِ على خلافه في  
الاختلال والانحلال من جهة بُعده منه . ولأنَّ الأفعالَ  
الموجودةَ فيه من الفاعلات النواقص ، أعني المكنونات  
اللاتي ليست لها قدرة المبدع ، وهي الأركان والطبائع .  
لأنَّ كلَّ واحدة منها صارت فاعلةً بعد أن كانت منفعةً .  
فجوابه : ان هذه الحجةَ تتَّجهُ على أفعال البشر التي يجوز  
عليها العجز والضعف ، والوصولُ الى بالتداني ،  
والقصورُ عنه بالتباعد . فأما فعلُ البارئ القادر التامُّ القدرة  
فلو اُجبُ أن يكونَ في القربِ وابتعد - واء في الكمال .  
وبريئًا من الوهن والاختلال . لأنَّ ساطانًا لو رأى من  
رعاياه في مملكةٍ له بعيدةٍ منه تغلبَ بعضهم على بعض .  
والضعفاءُ مسخرين الأقوياء . فتركها على حالها وخلَّها  
لبُعدها عنه . لم تكن رعاياه مرعيةً . ولا سياسته رضىةً .  
ولو أنَّ صائغًا صاغ آنيةً من الأواني من ذهب أو فضة .

ولم تكن صيغته على عمل واحد في الدقة والغِلظ واستحكام  
الصنعة واستواء الشكل والصورة ، اعيبَ ذلك عليه ،  
وحكيم بأنه غيرُ حاذق في صناعته . أو أن كاتبًا كتب  
كتابًا أو شاعرًا أنشأ قصيدةً ، ولم يكن كلامهما على نمطٍ  
واحد في الجودة والفصاحة ؛ كان مطعوناً فيه ، ومنسوباً  
الى سوء المعرفة . وهذا القرآن العظيم مع فصاحته  
وإعجازه ليس يسلم أيضاً على بعض الناس بادِّعائهم  
وقوعَ التفاوتِ بين سورة وسورة في الفصاحة والنظم .  
والأوجبُّ على الداعِ الأعظم الاجلِّ . والخالق الأكبر  
الأقوى . أن لا يرضى بهذا التفاوت العظيم بين الطرف  
الأعلى والطرف الأسفل من مصنوعه . وأن يحيله الى  
غاية الكمال : لان الصنعة ما لم يكن بريئاً من النقص  
والاخترام . لم ينل شرف البقاء والدوام . فالدليل الأول  
على جواز تغير العالم ما ذكرناه

ثم حركة هذا الفلك الطيَّار . بجناحي الليل والنهار ،  
فاتها على حدِّ الامكان من الوقوف ، والانتهاء الى السكون .  
لأن السكون غاية المتحرِّكات كلها ، على ما نشاهده نحنُ

من الحركات الصناعية والطبائية والفكرية  
وهذه الحركة أيضاً وإن كانت مدتها ودوام حركاتها  
لا تدفع حكم الوجوب في سكونها مرةً وإن كانت  
نهايتها غير معلومة . فان وقع اسمعي هذا تعجب منه  
واستنكار له كان ذلك من جهة ما سمعوه وعرفوه من دوام  
هذه الحركة . فاستعظموا تبدلها بغيرها . إذ كان مخالفاً  
لمعهود المشاهدات . ولا غرو أن يعرض هذا الشك قبل  
الرؤية وإعمال الفكر . فيستنكر تبدل شيء بشيء . ولم ير  
منه قط تغير وحصول عن جهته ، ولا وقوف وإمساك  
عن فعله

فان قيل : ليس هذا ممكناً ما دامت حركة الفلك  
هذه الحركة التي لا تستريح من سفر اليوم . ولا تسكن  
قدر حسوة الحمام . أجيب بأننا لا نقدر على علم الأشياء  
الغائبة إلا بما نشاهد من الأشياء الحاضرة . وهذه سنة  
سنها الفلاسفة . وتوصلوا بها الى درك الحقائق . فاطرد  
القياس فيه . وحصل العلم بالغائب من هذا الوجه  
ولو لم يكن لنا هذا التدريب والممارسة المشاهدات .



ثم القياسُ بها على المغيَّبات ؛ لكنَّا نأبى قبولَ قولِ واصِفِ  
لحيوانٍ ما على صُورَةٍ مُخالِفةٍ لمعهودِنا ومعلومِنا من جملةِ  
الحيوانات التي شاهدناها . ولكنَّا نعلم بهذا القياس  
المعمول عليه أنَّ كَوْنَ ما وصَفَه جائزٌ وغير مدفوعٍ أنَّ  
تأتي القدرةُ من الباري بحيوانٍ لم نشاهده في صورته  
الخاصَّة به . فجازُّ على هذا القياس أنَّ تُحدثَ قدرةُ الباري  
جلَّ جلاله صنْعاً آخرَ زائداً على الصنْعِ الأوَّل في الشرفِ  
والكمال . فلا توجدُ في شيءٍ من أحواله حالٌ تنافي  
الاستقامة وتباين الحكمة . فيكونُ العالمُ حينئذٍ عالمَ  
الخلود والبقاء ، مُتَّزِعا عن الزوال والافتضاء

نقول : ثمَّ نَظَرُ قدرِ الباري عزَّ وجلَّ في  
الأوَّل هذا الصنْعِ الذي يَسْتَأْنِفُه لا كمال جملة العام .  
وإزالة الاختلال عنه ؛ فاجِرٌ أب : أنه لا يقال اقذار حكي  
تظهر منه اتِّمَدَّة بعد القدرة . والبدعة بعد البدعة ، وكان  
لكلٍّ متأخراً منها على متقدِّم مزية شرفٍ . وفضيلة كمال  
« هَلَا فَعَلَ ذَلكَ في الأوَّل ؛ » لأنَّ الفعلَ كلما كان  
المستأنَفُ منه أشرفَ مما سَأَفَ ، والاخيرُ خيراً مما سبقَ :

كان أدلّ على فطرة الصانع . وحكمة المبدع  
ثم ان الحيّ الدائم الحياة ينبغي أن تكون آثار الحياة  
منه ظاهرة بالافعال المتصلة أبداً . لأنها إن انقطعت لم  
يثبت دليل على البقاء الذي لا فناء له . والقادر لا يلزمه  
اسم القدرة التامة الا اذا دام منه فعل القدرة واتصل . كما  
أن إنساناً إذا بدت منه فضيلة من الفضائل لم يشتهر  
بتلك الفضيلة الواحدة ما لم يتصل بنظائر كثيرة لها .  
وكل فعل من فاعل إذا كان مرة واحدة لم يقيم دليلاً على  
أنه قادر على فعل مثله . وكان ذلك منه فلتنة عاجز لا قدرة  
القادر . وكذاك الباري جلّ جلاله : وإن كان اقدر  
القادرين . وأعلم العالمين : فانه متى أتى بصنع واحد دفعة  
واحدة . ثم أمسك عنه ولم يعد فيه . وجب سبيل إلى  
أن يدعى أن ذلك كان منه فاته

فان قيل : إن صنعه في إظهار العالم ليس صنعا واحدا  
واكنه أصناف كثيرة من صنعه : بجوابه : ان العالم  
وإن كان مشتتاً على أجناس كثيرة . ومتضمناً لأنواع  
مختلفة : فانه صنع واحد . ونظام واحد . ومناله مدينة

يأمر أمير<sup>ه</sup> يبنائها جامعةً أكمل<sup>اً</sup> ما يحتاج<sup>ُ</sup> إليه فيها من  
الدُّور والقصور والسُّكَّك والأسواق والخوانيت  
والخانات وغيرها من المصنوعات . فأنها صنع<sup>ه</sup> واحد .  
ومدينة<sup>ه</sup> واحدة . وإن كانت الأشياء المذكورة فيها مجتمعةً  
والابنية المتغايرة في ساحتها واقعة . وكذلك الانسان  
وإن اجتمعت فيه أشياء مختلفة . ومعانٍ متباينة : فهو  
شخص<sup>ه</sup> واحد . وصورة واحدة

وأما الوصول الى معرفة الباري جلَّ جلاله فطريق<sup>ه</sup>  
لا سبيل الى سلكه . ومطلوب<sup>ه</sup> لا مطمع في إدراكه . لأن  
هذا المأكل الشُّبَّاه هو سرُّ السُّكَّر والانسداد والتَّخِير  
والنَّسَمَات . ونحن رسائر الخيران مركَّبون منه . فعلمنا  
المختصُّ بنا هو المكتسبُ بالحواس . ثم ما يحصلُ منه  
من طريق التجربة والقياس . والخوضُ في شرح أحواله :  
مما يقع الاستغناء عنه لظهور كیفياتها في وجوه تصاريها  
من أقاويل الفلاسفة وأصحاب الطبائع

والعالمُ العلويُّ مضادٌّ للسُّفليِّ في كلِّ أحواله ، وجميع  
جهاته : فلا وُصولَ لنا الى معرفة حقائق أحواله . إذ لسنا

نحن من جوهره ، ولا أجسامنا مركبة من شيء يجانس  
ذلك الجوهر

ولهذا تعاقت الفلاسفة بذكر العقل والنفس .  
ليصوروا في نفوس الناس أن فيها جزءاً من ذلك الجوهر  
يُدرِّكون به الغوامض من العلوم ، إذ علموا أن قوَّهم  
في وجود السبيل إلى معرفة الباري جلَّ ذكره لا يُقبلُ  
مالم يسندوه إلى قوَّة في الناس من الجوهر الأعلى

ثم تفرَّعَ كرامتهم . وقال كلُّ صنف منهم -- على  
رأيهم واختيارهم -- قولاً . وخالف بعضهم بعضاً حتى  
كثرت أقوالهم ، ووصف كلُّ واحد منهم العقلَ  
والنفسَ بوصاف ليست لها حقيقة : تتصَّحُّ بذلك أصولُ  
دعاويه . ويحصل له عزُّ الرِّئاسة المرغوب فيه

والكلام في هذا يطول ويكثر . والطويل يُملأُ

ويُضَجَّرُ

أُخْرى له

في ذكر النفس الناطقة

وانها موجودة في سائر الحيوان

لا في الانسان وحده

إعلم أن الذين ينتحلون علمَ الإلهيات ، ويدَّعون تحقيقَ المعقولات : قد أجمعوا على أن أشرفَ الحيوان ما أثرت فيه النفسُ الناطقة . وهو الانسان . فإنَّ ما سِواه — على كثرة أصنافه من الحيوان — في حدِّ النقصان .  
وبتوا الحكمَ به

ونحن نقول : ن كان معنى الناطقة عندهم هو النطق الموجود في الانسان وتفرُّده به فمقبولٌ لا مردَّ له . وإن كان الغرضُ فيه قوَّةُ الفكر والتمييز فانه من جوالب الاوهام ؛ لا من نتائج الافهام . لأنَّ هذه القوَّة في جميع الحيوان كامنة . وما من أجناسه جنسٌ إلَّا وقد أُعطيَ منها قدرٌ ما كفاه في طلب المعاش ، والتَّهْدِي لوجوه الانتعاش . والاحتراز من المضارِّ والآفات ؛ وإعداد ما يحتاج اليه لكل الأوقات

على أن أشرف الحيوان ما كان أقلَّ احتياجاً الى  
الاشياء المختلفة ، وأكثر استغناءً عنها . ثم ما كانت معرفته  
— من ابتداء كونه الى انتهاء سنه — معرفةً غريزيةً ؛  
ولم يكن مفتقراً الى إرشاد وهداية . وتعليم ورياضة ؛ ولا  
محتاجاً الى الفكر في العواقب والمعاد ، وانتظار المراد من  
ظلمة السواد ، والتحير في عجائب الليالي والايام ؛ وفي تردد  
هذا الضياء والظلام . ثم ما كان مكتفياً بحوله وقوته في  
دفع المضار عن نفسه وحرمة ، ومستغنياً في تحصيل مطالبه  
ومآربه عن مُشارك ومعين . ثم ما كان أصدق وفاءً  
وخلةً لما عرّفه وشاهدَه ، وألفه واعتاده . ثم ما كان  
أنظفَ بدنًا جبلةً وخلقةً لا تمسه فاقةٌ للتنظف الى  
الاغتسال بالماء . والتمسح بشيء من الأشياء . ولا الى  
الترين بزينةٍ مُتخذةٍ من خارج . فحُسْنُ شعره في مختلف  
ألوانه . وأنوار ريشه في صنوف أصباغه ، يُغنيه عن حُسْنِ  
مكتسب ؛ وجمال مجتلب . ثم ما كان من ابتداء مولده  
الى منتهى أمده في نوعيته على طبع واحد ثابتاً في  
سيرته ، ومصرّاً على سجيته . لا يتبدّل حالاً بحال ؛ ولا

يتغير بين غُدُوٍّ وأصال . وكلُّ هذا الذي ذكرته من  
الاصناف الجميلة ، والخصال المرضية ، في سائر الحيوان  
موجود ، وفي الانسان - بحمد الله - مفقود . وماذا يضرهم  
ان فاتهم علم الفلاسفة والهندسة ، ومعرفة أفلاطون  
وأرسطاطاليس . وفيثاغورس وانبدقليس ، وأرشميدس  
وبطليموس ، وهرمس وواليس . فلا العالم به ينال من  
العمر مزيداً ، ولا الشتي يصير به سعيداً . وكفى شرفاً  
وفضلاً بالبهائم . أن يعرّ الأطباء طِبُّه لهذا الحكيم العالم .  
وما يتولّد في أحشاء بعضها من الحجر . دواءٌ وشفاء  
لأدواء البشر

هذه جملتها تفصيل . وتنزيل يتبعه تأويل .

ولكن الجاهل ظلوم . والانصاف في الناس معدوم



أخرى له

## في بطلان أحكام النجوم

وذكر السبب الذي دعا الاوائل الى وضع هذه الوسوس

والترهات البسباس

اعلم أن أضعف هذه العلوم . هو الموسوم بأحكام النجوم \* اذ هو علم معلول الأصل ، مختلف الاقويل ؛ مدخول الفرع ، مزخرف بالباطيل \* ولولم يكن الاصل واهيا ، لما سمتة الفلاسفة زجراً فلكياً \* ثم ان الكواكب هي أجرام شريفة ملوية ، نيرة مضيئة \* دائمة الحركة والسير . لاظهار المنافع والخير \* على الجهات التي قدرها البارئ . سبحانه فيها . والهيئات التي ركبها عليها \*

فعلها المختص بها هو الحركة والاضاءة والتأثير في الاركان . ومنها في الاشخاص والابدان . كالحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة التي تحدث منها الصحة والسقم على حسب تغير الاهوية في البلدان . واختلاف امزجة الاشخاص في كل مكان . فان من كان مزاجه أشد تهيتاً لقبول ذلك الفساد كان أنثر الفساد فيه أكثر ، ومن كان



مزاجه بخلافه كان أقل قبولاً له  
وأما الأحكام في النفوس ، وعلى الأحوال الدائرة  
على الناس ، في التردد بين الرّخاء والبأس ، والرّجاء والياس .  
والأفعال الحادثة منهم ، والأعراض الواردة عليهم :  
كالسعادة والنحوسة . والمساءة والمسرّة ، والخير والشر ،  
والغنى والفقر ؛ فهي بعيدة منها . لأن الكواكب  
لا يلزمها في ذواتها معنى السعادة والنحوسة وغير ذلك  
بوجه من الوجوه

وأما ما يزعمه أهل هذه الدعوى أن الكواكب هي  
التي تأتي بالخير والشر ، لجميع الخلائق والشر : وأن ما يصيب  
الإنسان من الشدة والرخاء . لا اختلاف حركاتها وسيرها  
في السماء ؛ فدفع للعيان . ورفع للبرهان . لأن سبب  
وصول الخير والشر إلى الناس ظاهر : وذلك أننا نرى  
الاساءة والاحسان ، عياناً من فعل الإنسان . وكل ما  
يعرض في الدنيا من النعمة والبلى فقصده أو اتفاق ،  
وكلاهما له سبب ؛ إلا أن هذا حادث من غير احتساب ،  
وذلك كائن بسعي واكتساب

وإذا كان الفعلُ واضحَ النسبِ ، ظاهر السَّببِ .  
 فمُحالٌ أن يُنسَبَ ذلك الى الكواكب : ويدعى أن  
 سَيِّبَهُ حَاولٌ كوكبٌ بُرجاً من البروج . ولو كان كذلك  
 أوجبَ أن يفعلَ كلَّ مرَّةٍ دَخَلَهُ فِعْلُهُ الاوَّل . وهذا  
 الكوكبُ بعينه يعودُ الى ذلك البرج مراراً فلا يأتي  
 بشيء منه

والفاعلُ إذا كان فِعْلُهُ صحيحاً ثابتاً كان أبداً :  
 سواء كحركة الافلاك فانها لا تتغيرُ عن جهتها . والنار فان  
 فِعْلَهَا الحرارةُ أبداً ، وإنما تختلفُ حرارتها في الكثرة  
 والقلة والقوة والضعف على قدر القرب والبعد من  
 المؤثر فيه

ولا خلاف أن كوكباً آخر حالٌ في ذات الوعت برجاً  
 آخر . فان ادعى الخصم أن ذلك الفعل من حَاول هذ  
 الكوكب هذ البرج دون ذلك لم يمكنهم إقامة دليل  
 بانه فعلُ الكوكب المذكور أولاً

ولو قال [ قائل ] : لِمَ زعمتم أن زحل نحس . وما  
 الذي ألزم أن تخصَّوه بالنحوسة وهو أعلى مكاناً من

المشتري ، وما كان محله أعلى فهو من جوار الباري أقرب  
والسعادة لما كان كذلك أوجب ؛ لم يكن لهم جواب ولا  
حجة سوى قولهم إن المتقدمين من علماءهم كذا قالوا .  
وليس هذا حجة ولا برهاناً

وكفى لهذا العلم شيئاً وشناراً . وبأهله سبّة  
وعاراً ؛ أن تكون الحجة مسندة إلى أقوام صاروا فتاتاً  
في التراب . ومضروباً عليهم سدّ الأياب

هذا وفي أصل دعاويهم ما ينقض عايهم أقايلهم ، ويدلّ  
على بطلان علمهم . وهي الاختيارات التي يدعون أنها  
نيرة ذاك المعلوم . وقائمة أحكام النجوم ويشيرون  
باستعمالها لا بتداء الأعمال . والتعويل عليها في كل الأحوال ،  
ليأمنوا به ما يحذرونه من المكارِه والآفات ، ومن صدمة  
النوائب والنكبات

ثم يقولون : إن المدار على المواليد ، وما يحكم به  
للشقي والسعيد . وأنهم بها يعرفون مبالغ الأعمار ، وما  
يصيب كل إنسان من حوادث الليل والنهار . وإذا كان  
المداء والأصل هو الميلاد . وعابه المدار والاعتقاد ؛

ووجب به للمحكوم له أن تُصيبه سعادة أو تلحقه نحوسة .  
 كيف يمكن للاختيار دفع ما حكمت به الأصول ، وشهد  
 به عندهم شهود عدول ؛ إذ لا شك في أن ما ينسبونه إلى  
 الكواكب من الأفعال صنع من انبأرى سبحانه . فقدرة  
 فيها يظهر منها ذلك الصنع : كالتضاء والقدر . الجارين  
 على البشر . وما قدره الله وقضاه . فلا مرد له عن مجراه  
 فأمّا ما يتفق لهم من الإصابات . في بعض الاوقات .  
 فلا يوجب ذلك إبطال ما يبنّاء من بطلان عليهم . إذ ليس  
 إصابتهم في ذلك الحكم . دليلاً على صحة هذا العلم . لأن  
 الإصابة تتفق كثيراً في أقاويل الكهنة ، والناظرين في  
 الأكتاف . والمخبرين عن الخفيات بالأجر والاقتياف .  
 وهم لا يرجعون إلى أصل صحيح يبرهن أن ما ثبت  
 ثابت فيما يدعونه

والكن هذه صناعة أحدثها - على ما يقال - العلماء  
 الذين شرعوا في علم الهيئة . وأدركوا منها ، أدركوه  
 بتعب شديد . ودهر مديد . خوفاً من دروس أثره . ونحوه  
 ذكره . إذ كان هذا لعامة علماء جايلنا . قد تمهّلوا بتحصيله

عناءً طويلاً . ولم يثِقُوا برغبة الناس بَعْدَهُمْ في ضبطه  
 واستعماله ، لصُعوبة مسلكه ، وَوُعورة دركه . وعلموا  
 أنهم إن لم يَسْتَظْهِروا له بأدعاء عِلْمٍ آخر يُرَغِّبُهُمْ في تعلُّمه  
 ودرايته ، ويحرِّضُهُمْ على تعاطيه ، واجتناء ثمره ما فيه ؛  
 ضاع عناؤهم . وبطلَ سعيهم وصُنْعهم . إذ لم يكن في هذا  
 العلم معنى يعودُ عليهم بطائل ، ونفع عاجل

فاخترعوا علماً يُشَبِّهُ الحقَّ باطله ، ولا يكون سوى  
 الذُّرُورِ حاصله . وأطعموهم في التوصل به الى معرفة أسباب  
 السعادة والنُّحُوسِ ، وجَوَابِ النفع والضرِّ ، والغنى والفقر .  
 ليجتلبوا الخيرَ ويجتنبوا الشرَّ . ويكونوا من الخير على  
 أمل . ومن الشرِّ على وَجَلٍ <sup>(١)</sup> . فقالوا إن في الفلك  
 كواكبَ سيارةً من تأثيرها يصيب الناس السعادة  
 والشقاوة ، والنَّعمَةُ والمحنة ، والعِزَّةُ والذَّاتُ . والصِّحَّةُ  
 والعمالة . وقسموا البروجَ على تلك الكواكب ، وسموها  
 أسماء مختلفة : كالأَسَدِ والعقرب والقوس والحوت والحمل  
 والميزان وغيرها : ولا قوسَ في السماء ولا عقرب . ولا

ذئبَ هناك ولا ثعلب . ولا حوت ولا حمل ، ولا جراد ولا  
 جمل . ووسءوها بِسِمَاتٍ مختلفة كالشَّرَفِ والهَيُوطِ ،  
 والبيت والوَبَالِ ؛ والبئر والحِصَار وغير ذلك : ولا شرف  
 ولا هَيُوطَ هناك . ولا نحسَ ولا سعدَ كذاك . ولا دارٌ  
 هناك ولا جدار ، ولا ثورٌ في السماء ولا حمار . ثم خصوا  
 بعض الكواكب بالسعادة . وبعضها بالنحوسة . وذكروا  
 أن المخصوص منها بالسعادة إذا دخل بُرجَ كذا أتى  
 بالسعادة ، وأن الموسوم بالنحوسة إذا دخل بُرجَ كذا أتى  
 بالنحوسة . لتُخَوِّجَهُمْ معرفةُ الاوقات انى تعلم الحساب  
 واستعماله ، وحفظِ سَيْرِ الكواكب بالأرصاد . واتخاذِ  
 التقاويم لمعرفة الميлад . فيحصلَ لهم نيلُ الأَرَبِ . ويحيى  
 ذلك العلم بهذا السبب . ويكونوا قد ذكروا الحق . مع  
 بقاء الذكر في الدنيا

————— ❦ —————

أُفَرَى لَهُ

فِي ذِكْرِ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَصَحَابَتِهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

وَهِيَ أَحَدَى وَأَرْبَعُونَ قَرِينَةً

اعْلَمْ أَنَّ مِنْ أَصْعَبِ الْأُمُورِ وَأَشْرَفِهَا بَيْنَ الْجُمْهُورِ \*  
هُوَ الْخُرُوجُ بِالنَّبِوَّةِ . وَالِاسْتِعْلَاءُ عَلَى الْخَلْقِ بِهَذِهِ الْقُوَّةِ \*  
لَأَنَّهُ تَقْلِبُ الْوُجُوهَ مِنَ الْقِبَلِ الْمَعْبُودَةِ . وَإِدْخُلَ  
الْأَعْنَاقَ فِي قِلَادَةٍ غَيْرِ مَعْبُودَةٍ \* وَمَخَاطَبَةِ الْخَلْقِ عَنْ  
الْخَالِقِ ، خَالِقٍ لَا تُدْرِكُهُ أَبْصَارُ الْخَلَائِقِ \*

وَقَدْ اعْتَلَى نَبِينَا ﷺ ذِرْوَةَ هَذَا الشَّرَفِ . وَصَارَ لِمَنْ  
سَافَ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ خَيْرَ الْخَائَفِ \* وَقَازَ بِمَزِيَّةِ هَذَا الذِّكْرِ  
الْعَظِيمِ . وَأَذَاقَ الْعَرَبَ لَذَّةَ النِّعَمِ \* وَتَقَلَّبَ إِلَى الثَّرْوَةِ  
وَالْغِنَى مِنَ الْفَقْرِ وَالْفَاقَةِ ، وَأَرَا حَتَمَ مِنْ رِعَايَةِ الْجَمَلِ وَالنَّاقَةِ \*  
وَلَيْسَ وَرَاءَهُ لَا بَتِّخَاءَ الْمَلَى أَمَدٌ . فَمَا فَوْقَ السَّمَاءِ لَاسْمُودٍ  
مُصْنَعِدٍ

ثُمَّ ضَبَطَ الْأَمْرَ بَعْدَ زَعِيمِهِ عَلَى نِظَامِهِ . وَإِقَامَتُهُ فِي  
وِوَامِهِ \* وَهَذَا مَا تَوَلَّاهُ أَبُو بَكْرٍ حِينَ وَدَّعَ النَّبِيُّ ﷺ عُمُرَهُ ؛  
فَإِنْ نَبَرَ أَنْ سَأَلَ إِلَى أَحَدٍ أَمْرَهُ ، فَانْهَاهُ بِقِيَامِ ثَابِتٍ

القلب . مستَقِيلٌ بِمَقَاوِمَةِ الْخَطْبِ ، غَيْرُ مَفْكُورٍ فِي رَدِّ رَادٍّ ،  
وَلَا مُبَالٍ بِمُعَادَاةِ مُعَانِدٍ \* حَتَّى جِيَّ حَرِيمَ الدِّينِ ، وَجُمِعَ شَمْلُ  
الْمُسْلِمِينَ \* وَلَمْ يَرْضَ أَنْ يَلِمَ بِبَيْضَةِ الشَّرِيعَةِ ثَلَمٌ . وَلَا أَنْ  
يَتَنَبَّرَ مِنْ أَحْكَامِهَا حُكْمٌ \* فَاقْبَضْ خَافِضَةَ رَسُولِ اللَّهِ .  
بِإِتْدَابِهِ لِحَيَاةِ دِينِ اللَّهِ \* ثُمَّ تَحْصِينُ حَوْزَةَ الْإِسْلَامِ مِنْ  
عَوَارِضِ الْفُسَادِ . وَعَادِيَةِ الْأَعْدَاءِ وَالْأَضْدَادِ \* وَالْمُجَاهِدَةِ  
فِي اسْتِخْصَافِ دِيَارِ الْمُخَالِفِينَ . إِلَى جَانِبِ الْإِسْلَامِ وَجَمَاعِهِ  
الْمُسْلِمِينَ \*

وَهَذَا مَا أَتَاهُ عُثْرٌ . لِمَا آلَ إِلَيْهِ الْأَمْرُ \* فَانْهَ سَرَفَ  
جُهْدِهِ إِلَى الْجِهَادِ . وَقَدَحَرَ وَكُنْذَهُ عَلَى افْتِتَاحِ الْبِلَادِ \* حَتَّى  
أَسْعَى بِسَاقِ هَذِهِ الْمِائَةِ . وَخَضَعَتِ الرُّقَابَ لِأَهْلِ هَذِهِ  
الْقِبْلَةِ . فَاقْبَضْ أَمِيرَ أَمْوِهِ نِينَ . إِذْ كَانَ نِعْمَ الْعَوْنُ لِلرَّسُولِ  
رَبِّ الْعَالَمِينَ

عَنْ فِرْعَانَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ أَمْرِ الْأَعْظَمِ . وَالشَّانِ  
الْأَثَمِ وَأَطْفَانِ لَهَيْبِ كُلِّ مَلْتَبِيبٍ . عَلَى رَغْمِ مَنْ أَبِي  
كَلْبٍ . وَالتَّامُّ بِسَعْرِ الشَّيْخَانِ . شَعْبُ الْأَمْرِ مِنَ الْآخِرِينَ  
وَبَغْيُ مِنَ الْأَحْكَامِ مَيَّانَا أَيْسَ فِيهِ دُشُونُ زَادَ . وَلَا بَشِيرُ



بياض غُرَّتِه سواد \* ولم يبقَ للتابعين سوى التمسك  
بدين محمد، ومُراعاةِ بناءِ مُشيد \* فلم يقدرُوا على القيام به،  
واحتجبوا وراءَ حِجابه \*

ولما أتت الخِلافةُ عُثمانَ بنَ عفَّان، كان منه ما كان \*  
من تبديلِ زِيِّ النَّسك، بزينةِ المُلْك \* وتغييرِ سيرةِ  
الائمة، حين توسع في النِّعمة \* حتى اجتنى ثمرةَ ما جنى،  
وتيه به - و ما آتى \*

ولما عادت إلى عليّ بن أبي طالب، طلعت الرماحُ  
من كل جانب \* وبَدَتِ الأوابد، وتبدَّأتِ العقائد \*  
وتحوَّلَ أمرُ الدينِ ماكَ المغالبة، ودَوَّلَ انْقِطالُ والمُجاذبة \*  
ووقعتِ الخِلافةُ في الخلاف، وبرَزَ الشرُّ من الغلاف \*  
وبقيَ عليٌّ على اضطراب لا يهدأ، وفي مداواةٍ داءٍ لا يبرأ،  
مع شجاعته المشهورة، وما أثره المأثورة \* وانتهى آخرُه  
إلى ما انتهى، حتى جرى عليه وعلى عقبه ما جرى \*

فليُنظرْ إذ كان الأمرُ كذلك، أهؤلاءُ أحقُّ بالقِدْحِ  
أم أولئك \* قد مضي القومُ وآثارُهم في الإسلام كالشمس

في الاشتهار ، والهباء في الانتشار \* وصنعهم صائح بحج  
على الفلاح ، وايس بأيدي الخصماء سوى السفاهة والصياح \*

أفهرى له

يذكر ما في التكنية ، من النقص والروية

وهي خمس عشرة قرينة

التكني عند جميع الناس جلالة ورفع . وإذا تهرت (١)

عن حقيقته مهانة ووضع \*

فأول ما فيه أن الانتساب إلى البناء . منقصة

وأي منقصة للآباء \* وإن كان الابن قد جاوز المجرة

بجلالة الخطار ، واستعلى بسمو القدر على الشمس والقمر \*

لأنه تقديم الأخير على الأول . وتفضيل المفعول على

الفاعل \* وهذا حكم منكوس ، وترتيب معكوس \*

فنسب الآباء إلى الأولاد ، كنسب النار إلى الرماد \*

والثاني أنه إن لم يكن للرجل ولدٌ بذلك الاسم أو كان

الرجل عقيماً . أليس يكون في دعواه كاذباً زنياً (٢) \*

(١) التنقيب : البحث

(٢) الزنيم : الدعيّ اللاحق بقوم ليس منهم

والكذب من أقبح الخلائق ، باجماع جميع الخلائق \*  
 والثالث أن التكنية رسمٌ حدث في أيام ملوك  
 العجم ، ورقمٌ منتسخٌ من ذلك الرقم \* إذ كانت عندهم  
 رهائنُ العرب ، وآباؤهم يغشون أولادهم لهذا السبب \*  
 فكان يقال قد جاء أبو فلان وأبو فلان ، أى إن هذا والدُ  
 فلان وذلك والدُ فلان \* ايعرف ولدُ كل رجل بأبيه ،  
 فلا يعترضُ الاشتباه فيه \* فلما دارت الأيام على ذلك .  
 صارت هذه النسبة رتبةً لأولئك \*

والتكنية ترتبُ برتبة أهل الذمة . واستعمالُ الرسوم  
 تلك الأمة \* وفيصحُ سَجِّحٌ بالمسلمين ، أن يكونوا  
 بسماهم متسمين ، \*

## فهرس

صفحة	صفحة
٤٧ رسالته الخامسة إليه	٢ مقدمة الناشر
٤٨ رسالته السادسة والسابعة إليه	٤ حياة قابوس
٤٩ رسالته الى ابن ميكال	٦ أدبه
٥١ رسالته الى علي بن الفضل	٨ رسائله
٥٢ رسالته الى خاله الاصبهذي	١٢ شعره
٥٨ رسالته الى ابن وندويه	١٤ عبد الرحمن الزدادي
٦١ رسالته الثامنة الى ابن العتيبي	١٦ مقدمة الزدادي
٦٢ رسالته الى أبي انفتح ذي الكفائتين	١٨ ترتيب الكتاب
٦٣ رسالته الاولى الى الصاحب ابن عباد	١٩ بدائع انشاء قابوس
٦٤ جواب الصاحب عليها	٢٢ تفسير هذه البدائع
٦٥ رسالته الثانية الى الصاحب	٣٢ أطناب الزدادي في وصف انشاء قابوس
٦٧ جواب الصاحب عليها	٣٤ رسالة قابوس الى ابن العتيبي
٦٨ رسالته الثالثة الى الصاحب	٣٦ رسالته الثانية اليه
٦٩ جواب الصاحب عليها	٣٨ رسالته الاولى الى ابن العميد
٧٠ رسالته الرابعة الى الصاحب	٣٩ رسالته الثانية اليه
٧١ جواب الصاحب عليها	٤١ رسالته الثالثة اليه
٧٢ رسالته الخامسة الى الصاحب	٤٣ رسالته الرابعة اليه
٧٣ جواب الصاحب عليها	٤٤ رسالته الثالثة الى ابن العتيبي
	٤٦ رسالته الرابعة اليه

صفحة	صفحة
٨٢ جواب الصاحب عليها	٧٤ رسالته السادسة الى الصاحب
٨٤ رسالته في وصف العالم وذكر	٧٥ جواب الصاحب عليها
تكوّنه	٧٥ رسالته السابعة الى الصاحب
٩٦ رسالته في ذكر النفس الناطقة	٧٨ رسالته الثامنة الى الصاحب
وتفضيل الحيوان	٧٨ جواب الصاحب عليها
٩٩ رسالته في بطلان أحكام	٧٩ رسالته التاسعة الى الصاحب
النجوم	٨٠ جواب الصاحب عليها
١٠٦ رسالته في ذكر النبي عليه	٨٠ رسالته العاشرة الى الصاحب
السلام وصحابته	٨١ رسالته الحادية عشرة الى
١٠٩ رسالته في أن في التكنية	الصاحب
تقصاً ورزية	





أشهر وأقدم مكتبة في العراق

المكتبة العربية

بشارع السراي - بغداد

لصاحبها : نعيم الزعظمي

هي أجمع وأشهر مكتبة في العراق . فيها أنواع الكتب القديمة والحديثة على اختلاف أنواعها وفنونها . ووكالة أشهر المجلات العربية كالنيل والطائف والمقتطف وغير ذلك . وتقبل تصريف المطبوعات على حساب أصحابها بالقوميسيون المعتاد . ومستعدة لقبول توكيل المجلات والصحف ، كما انها مستعدة لتقديم كل ما يطلب منها للخارج بأسرع وقت وأرخص ثمن . ولها وكلاء في جميع أنحاء العالم الاسلامي كسورية ومصر والهند والاسناتة - ولها قائمة ترسل مجاناً لكل طالب

---

المطبعة السليمانية - بمصر

لصاحبها : محب الدين الخطيب ومذلقناح فندون

مستعدة لطبع : الكتب والمجلات والجرائد والمطبوعات التجارية . وشعارها : الاتقان والسرعة والنظافة والمهاودة في الاسعار . ويمكن لصاحب المطبعة القيام على تصحيح ما يطلب طبعه ومراجعته بعناية لا تقل عن عنايتهما بمطبوعاتها الخاصة ، وذلك في مقابل أجرة يتفق عليها

